



WM: Heute geht's richtig los

Alle Infos zu Lahm & Co. vor dem 1. Spiel – S.7

13. JUNI 2010



AUSGABE 194/23

neue sonntagspresse

WOCHENZEITUNG FÜR AUGSBURG UND REGION – GRATIS-EXEMPLAR

CHICKEN DAY
immer Donnerstag

Sechs im Eimer

Nur **5.99** €
6 Hähnchentelle statt 7.90 €

KFC

koffer-kopf
Badetaschen

28 €
12.99 €

Mixa: Rücktritt vom Rücktritt

Jetzt kritisiert er die Kirche

Wurde Mixa unter Druck gesetzt? Seite 3

Unfassbar: Vandalen wüten auf Friedhof
Seite 11

Goldankauf

Wir kaufen:

- Altgold jeglicher Art
- Zahngold (auch mit Zähnen)
- Bruchgold, Omaschmuck
- Münzen, Goldbarren
- und alles andere, was aus Gold besteht

Legierungen:
333 • 585 • 750
916 • 999

www.altgold-augsburg.de

SOFORT BARGELD

Der weiteste Weg lohnt sich!

Direkt an der B17, Ausfahrt Bärenkeller/Oberhausen Süd
Mit der Buslinie 21 direkt an der Haltestelle „Bärenkeller Schule“

Lerchenweg 61 | 86156 Augsburg | Tel. 0821/2 198480
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 10–18 Uhr, Sa. 10–16 Uhr

P Parkplätze vorhanden

Ratsbegehren gegen Tunnel?

Hintergrund zum Kö-Umbau Seite 4

GEWINNER

Michael Frühwald

...folgt auf **Peter Heidemann** als Leiter der I. Klinik für Kinder und Jugendliche am Klinikum Augsburg. Der 44-jährige Frühwald (Foto) studierte u.a. in Würzburg, Ohio, Buffalo (New York) und war zuletzt leitender Oberarzt an der Klinik und Poliklinik für Kinder und Jugendmedizin an der Uniklinik Münster.



VERLIERERIN

Miriam Gruß

...hat es nicht leicht mit ihrer einzigen FDP-Stadträtin **Rose-Marie Kranzfelder-Poth**. Diese hat nämlich ihrer Partei-Chefin widersprochen, als es um die Tunnelfrage am Kö ging. Gruß ist für den Tunnel, Kranzfelder-Poth dagegen. Die Folge: Streit in der FDP, die jetzt auch in Augsburg eine schlechte Figur abgibt.



...LISTLE SENKT DIE PREISE

Listenpreis **9.890,-** EUR
Listle-Spezialpreis **7.345,-** EUR*



Twingo Authentique 1.2 43 kW

* Barpreis/Tageszulassung zzgl. 645,- Euro Überführung

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 7,2, außerorts 4,6, kombiniert 5,6; CO₂-Emissionen: kombiniert 132 g/km (Werte nach EU-Messverfahren). Abb. zeigt Sonderausstattung



AUTOHAUS LISTLE

Kriegshaberstr. 58 Augsburg Str. 57
86156 Augsburg 89312 Günzburg
Tel. 0821/44 47 40 Tel. 0821/51 21

NELOJA ASIA MARKT

Exotische Fruchtsäfte aus Asien zur Erfrischung im Sommer

Süße Mango, Okra & Süßkartoffeln

frischer Knoblauch & frische Ingwerwurzeln

Lebensmittel aus Asien und Afrika

Täglich gibt es preiswerte Sonderangebote wie z. B. frische Garnelen und frisches Gemüse aus Thailand und Indien

Kreuzung Oberhauser Bahnhof/Augsburg

VOLL DRINK

Karten von Europa (31 Länder)

inkl. TMC-Staummfahrung

TomTom IQ Routes™ & Fahrspurassistent



199,-

TomTom GO 730 TRAFFIC - D NAVIGATIONSSYSTEM
4,3" Touchscreen-Display, Kartenmaterial für West- u. Osteuropa vorinstalliert, TomTom Map Share™, Hilfe!-Menü, Fahrspurassistent, Spracherkennung für die Zieleingabe, Bluetooth®-Freisprecheinrichtung, FM-Transmitter u. MP3 Player, Garantie für neuste Kartenversion. Art. Nr.: 119 0621

KEINE MITNAHMEGARANTIE. ANGEBOT GILT NUR, SOLANGE DER VORRAT REICHT.

2 x in Augsburg
www.saturn.de

City-Galerie
Willy-Brandt-Platz 1, 86153 Augsburg
Tel.: 0821/42087-0, Fax: 0821/42087-101

Lechhausen
Meraner Straße 7, 86165 Augsburg
Tel.: 0821/7847-0, Fax: 0821/7847-101

SATURN

Angebote gültig ab 13.06.2010. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Busfahrer angegriffen

SONNTAG 6. Juni Ein Busfahrer wird leicht verletzt, als er die wohl alkoholisierte Begleitperson eines Fahrgastes nicht einsteigen lässt. Nach der Anfahrt des Busses will der Gast aussteigen, der Fahrer verweist auf die nächste Haltestelle. Da schlägt der Gast zu.

Gymnasium macht Druck

MONTAG 7. Juni Vor der Stadtratsitzung zum Thema Kö macht das Holbein-Gymnasium Druck: Für ein paar Minuten sperren Schüler die Straße. Sie fordern eine Verkehrsberuhigung der Hallstraße, da diese zwischen den Schulgebäuden hindurchführt.

Aufatmen bei Karstadt

DIENTSTAG 8. Juni Aufatmen bei den 200 Mitarbeitern der Augsburger Karstadt-Filiale: Am Abend zuvor wird ein Investor für den angeschlagenen Warenhauskonzern gefunden – es ist Nicolas Berggruen. Positiv: Er möchte keine Einschnitte bei den Mitarbeitern machen.

Studenten auf der Straße

MITTWOCH 9. Juni Der Bildungsstreik geht in die nächste Runde: Rund 150 Studenten der Augsburger Hochschulen gehen auf die Straße, um für bessere und freie Bildungsmöglichkeiten ohne Studiengebühren und Prüfungsmarathon zu demonstrieren.

Betrieb am Klinikum läuft

DONNERSTAG 10. Juni Der Betrieb am Klinikum läuft wieder normal, da im Tarifstreit zwischen Ärzten und kommunalen Arbeitgebern eine Einigung erzielt werden konnte. Der Streik belastet das Haus durch die Erlösausfälle mit rund 2,5 Millionen Euro.

Baby zu Tode geschüttelt?

FREITAG 11. Juni Ein 26-Jähriger muss sich vor dem Landgericht Augsburg verantworten. Er soll seine fünf Wochen alte Tochter so sehr geschüttelt haben, dass das Baby ein Schädel-Hirn-Trauma erlitt und schließlich an seinen Verletzungen gestorben ist.

Nach Kurzarbeit Europazentrale

SAMSTAG 12. Juni So schnell dreht sich der Wind – wie jetzt bekannt wird, bündelt der Autozulieferer Faurecia seine Ressourcen am Standort Augsburg. Dieser hieß bis Februar noch Emcon, bevor das Unternehmen an den französischen Zulieferer verkauft wurde.



Wolfgang Bublies

Unglaublich

Nichts ist unmöglich. Der Slogan einer Automarke gilt offenbar auch für die katholische Kirche. Neue Details in der Mixa-Affäre (Seite 3) kann und will so mancher wohl nicht gleich auf Anhieb glauben, wenngleich schon das, was bislang – immer scheinbarweise – bekannt wurde, Erstaunen, ja sogar Entsetzen hervorgerufen hat.

Dass die Jahrhunderte alte Verkrustung in diesem System mit „vordemokratischen Zuständen“ (Moraltheologe Klaus Arntz) nicht von heute auf morgen aufzuweichen ist, wundert nicht. Und es stimmt wohl, dass ein notwendiger und jetzt von vielen in der Kirche geforderter Erneuerungsprozess nur deshalb nicht ganz ausgeschlossen scheint, weil die Medien gründlich und hartnäckig recherchiert haben. Das wird übrigens, wie am Donnerstag eine Veranstaltung des Presseclubs gezeigt hat, ausdrücklich von Kirchenvertretern so gesehen.

Sie wagen es jetzt auch mutiger denn je, bisherige Missstände aufzuzeigen. Von einer neuen Offenheit allerorten kann aber noch lange keine Rede sein. Nach wie vor herrscht eine Salami-Taktik, wenn es um die Beantwortung einfacher Fragen geht – wie der nach dem letzten Treffen der Erzbischöfe mit Mixa. Dabei bieten offene Worte auch die Chance, so manche Darstellung ins rechte Licht zu rücken.

Grundsätzlich gilt: Erst, wenn es auch die „Oberhirten“ wagen, offen und ehrlich mit Problemen, Ungereimtheiten und Verfehlungen umzugehen, hat die Kirche tatsächlich eine Chance zum Neuanfang. Noch aber gilt Goethes Faust-Zitat: Die Botschaft hör ich wohl, allein mir fehlt der Glaube...

Wir kaufen an und bezahlen sofort bar
GOLD, SCHMUCK, NACHLASSE UND SAMMLUNGEN
Schmuck, Brillanten, Gold, Silber, Antikschmuck, Gemälde, Volkskunst, Porzellan, Glas, antike Möbel
Auktionshaus Georg Rehm
Provinstr. 50 1/2 · 86153 Augsburg
Telefon 0821/55 1001
Ankauf/Gutachten/Versteigerungen

CLOWN-ZAUBERER-BOBBY.DE
Kindergeburtstage, Hochzeiten und Erwachsenen Geburtstage
081 34/55 96 96

MARKTGASTSTÄTTE AUGSBURG

vom 14.06.10 bis 18.06.10
für 5,90 €
oder als Menü mit Suppe 6,90 €

Montag:

Marinierte Ochsenbrust mit bunter Salatbeilage und frischem Landbrot

Dienstag:

Saure Kalbsleber mit knusprigen Bratkartoffeln

Mittwoch:

Gefüllte Paprikaschote mit pikanter Soße und Kartoffelpüree

Donnerstag:

Feiner Nudelsalat mit Weißbrot

Freitag:

Seelachsfilet in Weinteig gebacken mit Bechamel-Kartoffeln

- Anzeige -

Standpunkt

Sicher kein besserer Kö!

Liebe Leserin und lieber Leser,

die **SPD-Fraktion** hat im Stadtrat **gegen die aktuellen Umbaupläne für den Kö gestimmt.**

Warum? 1. Sie verlagert durch die Sperrung der Fuggerstraße den **Autoverkehr in angrenzende Wohngebiete.** Vor allem ins Hochfeld und den Graben. **2.** Sie ist **schlecht für den Einzelhandel** in der Innenstadt, da vers. Parkhäuser nur noch schwer erreichbar sind. **3.** Sie ist eine **zu teure Gesichtswahrung des OB.** **20 Mio. Euro Mehrkosten** kommen auf die Stadt zu! **4.** Mit über **150 Bäumen, müssen** rings um den Kö dreimal mehr Bäume **gepflanzt werden**, als dies bei der Planung aus dem Jahr 2007 der Fall war. **Der bessere Kö? Sicher nicht**, aber der teure und umstrittene Kö, der leider mehr Probleme schafft als er löst.



für Sie im Stadtrat
stefan.kiefer@spd-fraktion-augsburg.de



Last-Minute-Kurs der Woche!
Y71920 Arabische Küche und Kochkultur

Im Kurs wird die typische arabische Küche mit ihren besonderen Gewürzen und ihren attraktiven Süßspeisen vorgestellt. Sie erhalten Einblick in die arabische Esskultur und lernen die arabischen Bezeichnungen der Speisen.

So. 20. u. 27.06, 9.00 - 14.00 Uhr
zum Last-Minute-Preis von 41,- €

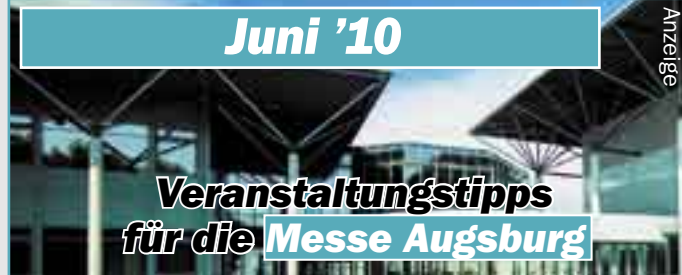
Weitere Kurse finden Sie in unserem aktuellen Programm und im Internet unter www.vhs-augsburg.de oder rufen Sie uns an **0821/50265-0**

EU-FS in CZ legal erwerben auch mit anerkannter CZ-MPU (freiwillig) – ebenso Lkw
Persönliche Betreuung!
Anmeldung ☎ 0821/4865202
Mobil 0173/8751083

Bayer kauft Ihr Auto

PKW/LKW/Wohnmobil/Jeep/Busse/Exoten auch Unfall/hohe km/reparaturbedürftig, faire und schnelle Barabwicklung

Kfz. Fa. Tel. (01 71) 7536138



Juni '10

Veranstaltungstipps für die Messe Augsburg

REPTILIENBÖRSE

Schwabenbörsen Augsburg

Bayerns größte und schönste Reptilienbörsen bietet allen Fans der Terraristik wieder ein umfassendes Angebot an Tieren, artgerechtem Zubehör, Pflanzen und Fachliteratur.

13.6.10, 10-16 Uhr

ROHVOLUTION

Internationale Messe für alle, die sich für Vitalkost interessieren

Lust auf Genuss ist das Motto der Rohvolution. Sie verbindet kulinarische Unterhaltung mit einem vielfältigen Angebot rund um die Rohkost, z.B. regionale und internationale Produkte, feine exotische und saisonale Spezialitäten sowie Literatur zum Thema.

19. und 20.6.10, jeweils 9-18 Uhr

www.messeaugsburg.de



Der Euro ist noch stabil...



Gespräch mit Unternehmern in der Stadtparkasse Augsburg (v.l.): Cornelia Kollmer aus der Vorstandsetage, Prof. Dr. Peter Welzel, Minister Georg Fahrenschoen, OB Kurt Gribl, Sparkassen-Vorstand Walter Eschle und MdL Johannes Hintersberger, der das Treffen vermittelt hatte.

Der Euro ist noch stabil. Die Finanz- und Wirtschaftskrise sei aber noch nicht bewältigt. Das machte Bayerns Finanzminister **Georg Fahrenschoen** bei einem Gespräch in der Sparkassenzentrale deutlich, die dazu rund 30 Unternehmer eingeladen hatte. Fahrenschoen verteidigte den Kurs der Politik und bekam Lob von Uniprofessor **Peter Welzel**, nach dessen Ansicht die Politik durch entschlossenes Handeln größerer Probleme vermieden habe.

3 Fragen an Projektleiterin Elke Seidel

Lange Nacht auf italienisch

Jedes Jahr aufs Neue pilgern die Massen in's Museum, seit fünf Jahren in einer lauen Sommernacht, heuer am 19. Juni. Die fünfte „Lange Nacht“ steht unmittelbar bevor, mit ihr 40 Kulturstätten, 100 Veranstaltungen und rund 8000 erwarteten Besuchern. Im Rahmen der Landesausstellung „Bayern – Italien“ rückt auch diese Nacht der Nächte die Kultur rund um das stiefelförmige Land in den Mittelpunkt. Elke Seidel (41), von Beginn an Projektleiterin, verrät, wie viel Italien in Augsburg steckt und was man in der „Langen italienischen Nacht der Kunst“ auf keinen Fall verpassen darf.

neue sonntagspresse: Wo treffen sich Augsburg und Italien in dieser Nacht der Kunst, was macht die lange italienische Nacht der Kunst aus?

Elke Seidel: „Was die Kunst angeht, so haben sich hier italienische Einflüsse immer nur positiv bemerkbar gemacht. In Augsburg ist dieser Einfluss gerade in der Architektur am augenscheinlichsten: Der Damenhof in der Maximilianstraße beispielsweise ist tatsächlich der erste profane Renaissancebau nördlich der Alpen und hat absolut italienisches Ambiente. Einzigartig ist, dass an diesem Abend in der Innenstadt fast alle

historischen Säle, Museen und Kirchen geöffnet sind; man kann flanierender Weise eine Vielzahl an Konzerten, Lesungen und Führungen genießen. Die Kunstnacht beginnt um 19 Uhr und endet gegen 24 Uhr, in der Kresslesmühle und im Hempele geht es bis 1 Uhr.“

SoPress: 100 Veranstaltungen an 40 Orten erwarten die Besucher, jede halbe Stunde wechselt das Programm. Was darf man keinesfalls verpassen?

Elke Seidel: „Es gibt internationale Künstler wie die Te-

nores di Bitti aus Sizilien und das Teatro Due Mondi aus Faenza, die sicher einmalig für Augsburg sind. Das reichhaltige und vor allem immer wieder wechselnde Programm hält wirklich für jeden Geschmack etwas bereit und ermöglicht dadurch überall auch einen schnellen Einstieg.“

SoPress: Leporellos auf Hochglanz werben mit bunten Collagen für Ihre „Lange italienische Nacht“ – ein ansprechendes Vergnügen, sicher nicht preiswert. Wie hoch sind



Elke Seidel

Etat und „Aufwand“ 2010?

Elke Seidel: „Das Budget der Stadt für die Kunstnacht beträgt heuer 50.000 Euro, noch mal das Doppelte muss über Eintritte finanziert werden. Dafür, dass der Abend gut besucht wird, muss natürlich auch ansprechend geworben werden.“

Ein neues Fahrerlebnis.



Stadtwerke eMobilität Schnell, preiswert, klimagut.

Als Ihre Stadtwerke Augsburg organisieren wir Mobilität in der Stadt mit Bus & Straßenbahn. Und jetzt ganz neu: eMobilität. Wir bieten Ihnen individuelle Komplettpakete für eFahrräder, eRoller und Segways an.

Mehr Informationen unter 0821/6500-6500
www.stadtwerke-augsburg.de



Von hier. Für uns.

Stadtwerke Augsburg
Energie, Wasser, Verkehr.

Der Rücktritt des Augsburger Bischofs Walter Mixa verlief anders als bisher öffentlich bekannt – weitaus dramatischer. Denn nur drei Tage nach seiner Bekanntgabe am 21. April hatte der 69-Jährige seine Rücktrittserklärung gegenüber dem Papst wieder zurückgenommen. Daran schloss sich innerkirchlich eine turbulente Woche an – mit einer regen Reisediplomatie, an deren Ende der wieder amtierende Augsburger Bischof Anfang Mai abermals seinen Rücktritt erklärte.

Mixa: Rücktritt vom Rücktritt

Wie es wirklich war – SoPress enthüllt die Chronik eines Kirchenskandals

Von Roberto Untermarzona

ROM/AUGSBURG. Der **neue sonntagspresse** liegen exklusiv Informationen aus dem Vatikan und dem Bistum Augsburg vor – darüber, was sich hinter den Kulissen wirklich abspielte. Unterdessen ist Mixa nach einem Klinikaufenthalt in der Schweiz und Urlaub in der Toskana angeblich jetzt am Wochenende nach Augsburg zurückgekehrt, wo er nach wie vor im Bischofspalais wohnt. Seine Mitbrüder im Domkapitel dürften inzwischen erkannt haben, dass es ein Fehler war, den Bischof in den Verdacht des sexuellen Missbrauchs zu rücken.

Ausgangspunkt dafür waren, wie inzwischen feststeht, haltlose Gerüchte, die sozusagen „über den Gartenzaun“ weitererzählt wurden. Weswegen in Ingolstadt die Staatsanwaltschaft Mitte Mai ihre Vorermittlungen schon nach zehn Tagen eingestellt hat.

Die Chronologie des Kirchenskandals, der seit Monaten für bundesweites Aufsehen sorgt und im Bistum Augsburg tiefe Gräben aufgerissen hat, muss also fortgeschrieben werden:

Zunächst die bekannten Kapitel:

Am **31. März** berichtet die *Süddeutsche Zeitung*, ehemalige Schöglinge eines Kinderheims in Schrobenuhausen seien in den 70er und 80er Jahren von Ordensschwestern und dem damaligen Stadtpfarrer **Walter Mixa** gezüchtigt worden. Der Zeitung liegen mehrere eidesstattliche Erklärungen vor.

1. April: Das Bistum spricht von absurden Vorwürfen und droht mit rechtlichen Schritten. In einem Interview mit „Bild am Sonntag“ (4. April) betont Mixa, er habe „zu keiner Zeit körperliche Gewalt gegen Kinder und Jugendliche in irgendeiner Form angewandt.“

10. April: Die *Augsburger Allgemeine* enthüllt, dass Mixa als Stadtpfarrer Stiftungsgelder für das Kinderheim satzungswidrig verwendet hat – für den Kauf von Wein, Gemälden, Teppich und Solarium.

13. April: Mixa räumt Versäumnisse im Umgang mit ihm anvertrauten Geldern ein.

17. April: Während der Münchner Erzbischof **Reinhard Marx** überraschend seinen in der Kritik stehenden Amtsbruder in Augsburg aufsucht, gesteht Mixa am selben Tag in Zeitungsberichten ein, Schüler geohrfeigt zu haben.

20. April: Mehrere Pfarrer distanzieren sich im Gottesdienst von Mixa. Tenor: Ein Bischof, der die Öffentlichkeit belügt, ist untragbar geworden.

21. April: Krisensitzung im Bischofspalais, an der neben Mixa Weihbischof **Anton Losinger**, Generalvikar **Karlheinz Knebel**, Domkapitular **Bernt Dietmar** und **Harald Heinrich**, Missbrauchs-Beauftragter (!) des Bistums, teilnehmen. Am Abend erklärt der Bischof, er habe den Papst gebeten, ihn von seinen Pflichten zu entbinden.

22. April: Auf einer Pressekonferenz räumen Weihbischof Losinger und Generalvikar

Knebel ein, dass im Umgang mit der Affäre gravierende Fehler gemacht wurden. Gleichzeitig betont Losinger, Mixa sei aus freien Stücken zurückgetreten: „Niemand hat den Bischof zu irgendetwas gedrängt.“ Eine Aussage, die wohl so mancher anzweifelt, angesichts der

folgenden, bislang geheim gehaltenen Ereignisse:

Am **24. April** schickt Mixa ein Fax-Schreiben an den Vatikan, gerichtet an Papst **Benedikt XVI.** Sein brisanter Inhalt: Mixa widerruft sein Rücktrittsgesuch.

Rom, 29. April: Der Papst empfängt den Vorsitzenden der Deutschen Bischofskonferenz, Erzbischof **Robert Zollitsch** und die ihn begleitenden Bischöfe Marx (München) und Losinger (Augsburg). **Benedikt XVI. überrascht sie offenbar mit der Nachricht, es existiere kein Rücktrittsgesuch mehr. Konsterniert reisen die Gesprächsteilnehmer wieder ab. Anschließend wird vom Vatikan bestätigt, die deutschen Bischöfe hätten mit dem Papst über die Entpflichtung Mixas vom Amt des Bischofs gesprochen. Verschwiegen wird, dass Mixa sein Rücktrittsgesuch zurückgezogen hat.**

Basel, Samstag, 1. Mai: **Walter Mixa, der in einer psychiatrischen Klinik untergetaucht ist, bekommt gegen 17 Uhr Besuch von zwei ranghohen Kirchenführern: den Erzbischöfen Marx (München) und Zollitsch (Freiburg), dem**

Erstes Interview nach seiner Entlassung: Mixa kritisiert Verhalten der Kirche

Fünf Wochen nach seiner Entlassung hat sich Walter Mixa entschuldigt über das Vorgehen der Kirchen-Verantwortlichen gezeigt. Er bezieht sich auf den gegen ihn geäußerten Missbrauchsverdacht, der sich nicht bestätigt hatte. Mit Blick auf das vermeintliche Missbrauchsoffer sagte Mixa laut Internet-Vorabbericht der heutigen *Welt am Sonntag*: „Hätte man mit dem jungen Mann gesprochen, hätte sich sofort herausgestellt,

dass es kein Opfer gibt.“ Mixa reagierte auf Recherchen des Blattes, nach denen höchste Würdenträger der Kirche maßgeblich daran beteiligt waren, dass der Geistliche in diesem Fall zu Unrecht unter Verdacht geriet. „Diese Zusammenhänge kannte ich so noch nicht. Ich bin enttäuscht über das Verhalten der Verantwortlichen in der Kirche“, wird Mixa zitiert. Allerdings: Der Missbrauchsvorwurf gegen Mixa ist zwar vom Tisch, aber die

Prügelvorwürfe aus seiner Zeit als Stadtpfarrer von Schrobenuhausen bestehen weiter, stellt auch das Blatt aus Berlin nochmals klar. Und weiter: „In seinem Bericht hielt ein unabhängiger Sonderermittler Mixa „schwere körperliche Züchtigungen“ von Heimkindern vor. Die Taten erfüllten u.a. den Tatbestand der schweren Körperverletzung und der Misshandlung Schutzbefehlener – seien aber verjährt.“



Der vom Papst entlassene Bischof Mixa wollte den Rücktritt rückgängig machen. Noch hat er seine Wohnung im Augsburger Bischofspalais, in das er jetzt am Wochenende zurückkehrt.



Vorsitzenden der Deutschen Bischofskonferenz. Zollitsch-Presseman **Mattias Kopp** hat in seiner Funktion als Sprecher der Deutschen Bischofskonferenz auf Anfrage der **neuen sonntagspresse** ein solches Treffen mit Mixa bestätigt. Kopp lehnte es jedoch ab, etwas zum Ort, Anlass und Inhalt des Gesprächs zu sagen. Die Pressestelle von Marx will diesbezügliche Fragen der SoPress erst gar nicht beantworten.

Basel, Sonntag, 2. Mai: Mixa sendet ein handgeschriebenes Fax aus seiner Klinik, adressiert an **Georg Gänswein**, Privatsekretär des Papstes, in dem er vom Besuch der beiden Erzbischöfe vom Vortag berichtet: Seine Besucher hätten ihn unter der Androhung, der Papst würde andernfalls ein offizielles Amtsenthebungsverfahren gegen ihn einleiten, „gezwungen“, ein vorformuliertes, erneutes Rücktrittsschreiben an den Papst zu richten. „Mit Angst habe ich unterschrieben.“ Das passt auch zu Medienberichten, wonach Mixa vor zwei Wochen in Rom der Bischofskongregation

beteuert habe, er sei zum Rücktritt gezwungen worden. Dies wolle er auch persönlich dem Papst mitteilen, weswegen er dessen Sekretär auch gebeten hat, eine Privataudienz bei Benedikt XVI. zu vermitteln. Womöglich mit Erfolg. Voraussichtlich im Juli wird Mixa wieder nach Rom reisen.

Am **Samstag, 8. Mai**, gibt der Vatikan bekannt, dass Papst Benedikt XVI. Mixas Rücktrittsgesuch angenommen hat. Schwer vorstellbar für viele, dass der zu dem Zeitpunkt noch nicht ausgeräumte Vorwurf des sexuellen Missbrauchs dabei keine Rolle gespielt haben soll. Zumal am Abend des 3. Mai, also kurz nachdem Mixa von den Erzbischöfen besucht worden war, in München der Generalstaatsanwalt Weihbischof Losinger und Generalvikar Knebel empfängt. Begleitet werden sie von Pastoralreferentin **Maria F.** „Pflichtgemäß“ berichtet die Augsburger Delegation von ihrem Verdacht des sexuellen Missbrauchs. Auch die Presse erfährt davon.

Im Juli will Mixa wieder nach Rom reisen

rentin aus Eichstätt, die den Verdacht in die Welt gesetzt hat, der Polizei später zu sagen weiß: Ihr sei aufgefallen, wie Mixa als Bischof von Eichstätt immer wieder junge Männer eng an sich gebunden habe. Sie sehe darin die Grenze zu sexuellen Missbrauch erreicht. Aber konkret, so betont die Nachbarin seiner Mutter, sei bei Marco S. von sexuellem Missbrauch „nie die Rede gewesen.“

Maria F., im Bistum so etwas wie eine Ombudsfrau für sexuelle Gewalt, hat im April, als die Prügelvorwürfe gegen Mixa Wellen schlagen, mehrmals mit ihrer Kollegin im Bistum Eichstätt telefoniert. Diese wusste zu berichten, Mixa habe vor Jahren eine auffallende Nähe zu einem jungen Domministranten gesucht. Doch **Marco S.** hat, als ihn die Kripo Ingolstadt dazu vernimmt, eine plausible Erklärung. 2004, als Mixa noch Bischof in Eichstätt war, ist er zur Aushilfe einige Monate als sein Fahrer eingesprungen. Fatal, was die Personalrefe-

Total Global

Tote durch Sturzflut in USA. Eine plötzliche Sturzflut nach heftigen Regenfällen hat auf einem Camping-Platz im Südwesten des amerikanischen Bundesstaates Arkansas mindestens 16 Menschen in den Tod gerissen. Die Sturzflut ergoss sich in den frühen Morgenstunden über den Camping-Platz und überraschte viele Urlauber, darunter ganze Familien, im Schlaf. 30 Menschen werden noch vermisst.

39 Tote in Mexikos Drogenkrieg. Im mexikanischen Drogenkrieg sind mindestens 39 weitere Menschen umgebracht worden. Wie die Behörden mitteilten, sind in der nordostmexikanischen Stadt Madero insgesamt 20 Leichen entdeckt worden. Nach anonymen telefonischen Hinweisen seien an fünf verschiedenen Orten der Stadt die 18 Männer und zwei Frauen gefunden worden. Die Taten trugen die Handschrift der Drogenkartelle: Die Augen der Opfer seien verbunden und die Hände gefesselt gewesen. Alle seien erschossen worden.

Zehntausende protestieren gegen Sparpaket. In Berlin und Stuttgart sind zehntausende gegen die Sparpläne der Bundesregierung auf die Straße gegangen. Aufgerufen zu den Protesten hatten Organisationen wie attac, die Linkspartei und die Gewerkschaften.

Zahl der Woche: 8.000...

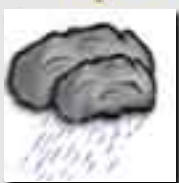
...Unterschriften sind bereits für das Bürgerbegehren für einen zügigen Umbau der Maximilianstraße gesammelt worden.

Was die Woche bringt

Am Samstag, 19. Juni, wird in der Städtischen Galerie am Graben eine Vernissage mit Werken des Künstlers **Achim Anders** veranstaltet. Es ist seine erste Ausstellung in der Fuggerstadt, und gezeigt werden aktuelle Arbeiten aus Malerei und Installation: 25 Gemälde, Cubus Rauminstallationen, experimentelle Videos und eine interaktive Präsentation mit Zeichnungen. Beginn ist um 19 Uhr.



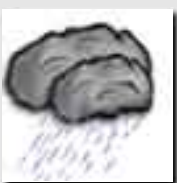
S wird das Wetter



Sonntag
13 C° bis 20 C°



Montag
13 C° bis 21 C°



Dienstag
12 C° bis 20 C°

Baumschnitt und Fällungen

Ausgebildet, staatlich geprüft und zertifiziert

Kostenfreie Angebote vor Ort!

Tel. 08 21/9 98 40 99 • www.konze-laur.de



Baumpflege
Baumschnitt
Fällungen

Gutachten

Kö-Debatte geht weiter

Neue Idee: Ratsbegehren gegen Tunnel-Pläne?

Die Tunnelbefürworter wollen nicht aufgeben – trotz der Entscheidung im Augsburger Stadtrat für eine tunnelfreie Umbaulösung am Königsplatz. Sie sammeln weiter fleißig Unterschriften um einen Bürgerentscheid zu bewirken. Kommt es dazu, dann setzt der Stadtrat womöglich ein ungewöhnliches Mittel dagegen – ein Ratsbegehren. Es käme der Aufforderung an die Bürger gleich, sich gegen einen Kö-Tunnel zu entscheiden. Jedenfalls mehrer sich Hinweise, dass über diesen Weg nachgedacht wird.

Doch zunächst konnten Gribl & Co. einen Etappensieg erzielen: Mit 38 zu 20 Stimmen wurde der umstrittene Plan für einen autofreien Kö im Augsburger Stadtrat befürwortet – allerdings nur unter der Zusatzbedingung, dass alternative Varianten gleichberechtigt geprüft werden. Selbst Stadtrat **Thorsten Große**, der zu den Gründern der Neuen Augsburger Mitte zählt, hat unter diesen Voraussetzungen zugestimmt.

Ein „Nein“ gab es in der CSU nur von **Tobias Schley**, der allerdings, wie er gegenüber der **SoPress** betonte, damit nur die Kö-Lösung ohne Zusatzbedingung ablehnte. Aus seiner Sicht, war die Abstimmungsfrage missverständlich.



Die Weichen für den Kö-Umbau sind gestellt, aber die Debatte geht weiter.

Schley stellt klar, dass er dem Kompromiss zustimmt.

Dass es dazu kam, sieht CSU-Vorsitzender **Christian Ruck** auch als sein Verdienst an. Am Montag und Dienstag hat er in verschiedenen Gremien um eine Lösung gerungen, die für alle in der CSU-Fraktion tragbar sind. Letztendlich sei so gelungen, Geschlossenheit herzustellen, nach der es zunächst nicht ausgesehen hatte.

Dem Stadtratsbeschluss folgt jetzt die öffentliche Auslegung der Pläne vom 28. Juni bis 30. Juli (auch im Internet unter www.stadtplanung.augsburg.de), danach werden Anregungen von der Politik bewertet, während auch die Alternativvorschläge unter die Lupe genommen werden.

Ebenso wird versucht, Ausweichstrecken, wie die Trasse über den Ladebahnhof, zu realisieren. Ruck sagt dazu: Wir sind bei den Verhandlungen mit der Besitzerfirma Aurelis „auf einem guten Weg“.

Zur endgültigen Kö-Entscheidung soll es im Herbst mit einem Satzungsbeschluss kommen, an dem es dann nichts mehr zu rütteln gibt.

Wird der zeitliche Rahmen nicht eingehalten, etwa weil ein Tunnel geplant werden muss, sind die Zuschüsse auch für den Bahnhofsumbau im Rahmen der sogenannten Mobilitäts-Drehscheibe weg. Das betont Ruck und verweist auf ein entsprechendes Schreiben aus dem Bundesverkehrsministerium, das ihm vorliege.

Verlagsveröffentlichung

Etappensieg für Fahrgäste

Stadtwerke zufrieden

Als eindeutige Gewinner des Stadtratsbeschlusses sieht Stadtwerke-Chef **Norbert Walter** die Fahrgäste von Bus, Tram und Bahn sowie die Umwelt. Mit dem „Billigungs- und Auslegungsbeschluss“ zum Bebauungsplan 500 hat der Stadtrat die wichtige rechtliche Voraussetzung für das Vorantreiben des Umbauprojekts Königsplatz geschaffen und so auch den Weg für den neuen Hauptbahnhof im Rahmen der Mobilitätsdrehscheibe (MDA) geebnet.

Schon heute platzt der Verkehrsknoten Kö aus allen Nähten und ist damit ein ständiges Sicherheitsrisiko für die bis zu 150.000 Personen, die werktäglich hier ein-, aus- oder umsteigen. Und mit dem Betrieb der neuen Linie 6 wird die Zahl der Fahrgäste noch zunehmen. Der Umbau bringt aber nicht nur ein Mehr an Sicherheit und Bequemlichkeit für Fahrgäste, er ermöglicht auch eine reibungslosere, schnellere Abwicklung des Straßenbahn- und Bus-Verkehrs und schafft größere Pünktlichkeit im gesamten Netz.

In diesem Zusammenhang weist Walter nochmals darauf hin, dass die Stadtwerke-Planung für die Verkehrsabwicklung am neuen Kö voll auf den Fünf-Minuten-Takt abgestimmt sei, von einer Aufgabe dieses komfortablen Angebots könne also keine Rede sein. Vielmehr wolle man das Angebot für die Augsburger(innen) wie auch für Pendler und Bahnreisende weiter verbessern, um mehr Fahrgäste zu gewinnen. Die hohe Akzeptanz des RegioSchiEntaktes und der MDA in den Landkreisen zeige, wie wichtig es sei, das offensive Augsburger Nahverkehrs-gesamtkonzept umzusetzen und nach dem Kö auch den Bahnhof fahrgastfreundlich auszubauen.

Gartenliebhaber aufgepasst:

Gartenfreunde haben Grund zum feiern: Denn am heutigen Sonntag wird unter dem Motto „Lust aufs Gärtnern“ zum 22. Mal der Tag des Gartens begangen. Initiiert wird dieser vom Bundesverband Deutscher Gartenfreunde.

Fünf Millionen Kleingärtner in Deutschland wissen die grüne Oase – oft eingebunden in eine Kleingartenanlage – das ganze Jahr über zu schätzen. Ob Erholung, Anbau von frischem Obst und Gemüse oder

reges Vereinsleben – ein Kleingarten bietet etwas für jeden Geschmack.

Doch nicht nur für die Pächter sind die Kolonien ein Gewinn, viele Anlagen bringen sich aktiv in die Gemeinde ein. Und was gibt es – nach-

dem der Sommer endlich so richtig Einzug gehalten hat – besseres, als sich im Grünen aufzuhalten und das schöne Wetter zu genießen.

Endlich kann man wieder in seinem eigenen Garten entspannen und sich erholen.

Von Mykorrhiza und Salat...

Leckeres Gemüse und mehr beim Bio-Hofgut Faber in Haunstetten

Wer knackiges und frisches Gemüse möchte, ist beim Bio-Hofgut Faber in der Hofackerstraße in Haunstetten genau richtig. Wie der Name schon sagt, werden die meisten Produkte vom Bio-Hofgut Faber, der sich im Bärenkeller befindet, angeliefert. Neben Gemüse bietet der kleine, familiär geführte Betrieb dazu noch Weine, Öle und Essig aus Sardinien und eine Auswahl an Kräutern.

Aber auch Hobby-Gärtner sind beim Bio-Hofgut Faber an der richtigen Adresse: Denn es ist nicht nur für biologischen Gemüseanbau bekannt, sondern auch für die Verwendung des rein natürlichen Pflanzen- und Bodenhilfsstoffes Mykorrhiza. Und wer möchte das nicht – reich blühende Rosen, gesunde Pflanzen, die gegenüber Krankheiten resistent sind und Hitze wie Trockenheit problemlos tolerieren, geschmackvolle

Kräuter und ertragreiche Gemüsepflanzen. Doch meist sind diese nur mit viel Mühe oder chemischer Unterstützung machbar.

Einfacher und biologischer geht es mit dem Granulat Mykorrhiza. In dem Granulat sind Sporen des natürlichen Mykorrhiza-Pilzes enthalten, der eine Lebensgemeinschaft mit den Pflanzenwurzeln eingeht. Durch diese Symbiose vergrößert sich das Wurzelvolumen der Pflanzen um das 20-fache und die Pflanzen werden bis

zu 10.000-fach besser mit Wasser und Nährstoffen versorgt. Das Granulat wird bei Neupflanzungen direkt an die Wurzel angebracht. Wer seine Pflanzen mykorrhizieren möchte, wird im Bio-Hofgut Faber in der Hofackerstraße 8 in Haunstetten beraten und kann es dort käuflich erwerben.

Übrigens: Seit gestrigem Samstag findet man Produkte des Bio-Hofguts Faber auch auf dem Viktualienmarkt in München.



So lecker sehen Salate aus, wenn sie mit dem Mykorrhiza-Granulat behandelt werden - und dazu schmecken sie noch besser!

faber 

Mykorrhiza, der Bioturbo für die Pflanze
gesundes Wachstum - gesteigerter Ertrag - mehr Geschmack

Alle Informationen zum biologischen Pflanzenhilfsstoff für das Pflanzjahr 2010 erhalten Sie bei:

Faber-MCC
Mykorrhiza Competence Center
Hofackerstr. 8 81179 Augsburg
Tel: 0821 31837-18 Fax: 0821 31837-20
Mail: info@faber-mcc.de www.faber-mcc.de

SonnenPartner
GARTEN-STRANDKÖRBE
Die größte Auswahl! über 40 Stück in unserer Ausstellung

& GARTENMÖBEL
Teak • Metall • Kunststoff • Geflecht
Sonnenschirme
der dekorative Sonnenschutz
Grillgeräte & Terrassenheizungen
Polsterauflagen, Accessoires & Pflegemittel

Stefan Herdelt GmbH
Senefelderstraße 2 • 86368 Gersthofen-Nordwest
Telefon 0821/5082467 • Internet: www.strandkorb-garten.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18.30 Uhr, Sa. 10-16 Uhr,
So. 13-17 Uhr. Schautag (außer an Feiertagen bis Ende August)
Kostenlose Parkplätze direkt vor dem Haus!

ERLEBE NATUR • BAUE MIT HOLZ

Holz & Holzhaus

Parkett **Laminat** **Holz im Garten** **Terrassen** **Holzfarben**

Hans-Sachs-Straße 18
86399 Bobingen
Telefon: 0 82 34 / 90 3370
Telefax: 0 82 34 / 90 33 72
www.holzhaus-blockhaus.com

Sonderaktion: Massaranduba, lfm € 8,60



TEL 08233 / 7929 - 0

BETONFERTIGTEILE INDIVIDUELL NACH MASS

**TREPPEN
BALKONE
FASSADENELEMENTE
SONDERBAUTEILE
UND DEKORATIVES AUS BETON**

KLAUS HOCH+TIEFBAU, FERTIGTEILWERK
FERTIGTEILE@KLAUS-GRUPPE.DE
WWW.KLAUS-FERTIGTEILE.DE



Bauplanung & -beratung
Schlüsselfertigbau

**Individuelle
Hauskonzepte nach
Ihren Wünschen!**

Wuschek
Planen Bauen Wohnen

www.wuschek.eu
Tel. 08239 · 95 95-0

Hauptstraße 5
86863 Langenneufnach

45 m³ FREIHEIT



DANIELA FÖRSTER

D-86510 Riedl | Wasserfurchweg 1
T: +49(0)8233/73 83-62 | fa-foerster@t-online.de
www.perfectpools.de



LEIDENFROST

POOLSYSTEMS

www.leidenfrost.at

Rauf und Runter...

Beim Treppenbau gibt es zahlreiche Möglichkeiten

Wer ein Haus baut oder renoviert, wird bereits früh mit dem Thema Treppe konfrontiert. Denn bei der Planung eines Hauses spielt sie als prägendes Gestaltungselement eine wichtige Rolle.

Wenn es um die Planung, Gestaltung und das Einbauen der Treppe geht, sollte man sich an einen erfahrenen Fachmann wenden. Oft kann man im Treppenstudio mit einer Visualisierungssoftware sehen, wie die Treppe später aussehen wird.

Desweiteren ist für den Bau einer Treppe vor allem die Einhaltung der geltenden

Baugesetze und Normen umgänglich, denn diese stehen für ein Mindestmaß an Sicherheit und Benutzbarkeit.

Wenn es dann an die Gestaltung geht, gibt es unzählige Möglichkeiten und Varianten:

Die Balkentreppe ist die am häufigsten verwendete Form. Sie besteht aus einem mittleren oder zwei seitlichen, vorgefertigten Tragbalken, die auch Holm genannt werden. Auf diese

Tragbalken aus Beton oder Holz werden Stufen aus Betonwerkstein, Holz oder anderen Materialien gelegt.

Die Wangentreppe ist eine abgewandelte Form der

Balkentreppe. Sie besteht aus rechteckigen Wangen, zwischen denen an beiden Seiten die Stufen befestigt werden.

Eine besonders interessante Variante beim Treppenbau, speziell für Wohntreppen, ist die Tragbolzentreppe. Die einzelnen Stufen werden meist aus Betonwerkstein hergestellt und sind auf der einen Seite in der Mauer verankert, auf der anderen Seite sind sie über biegesteife Stahltragbolzen miteinander verbunden.

Eine beim Hausbau auch häufig verwendete Treppe ist die aus Stahlbeton bestehende Laufplattentreppe. Dafür benutzt man eine Laufplatte aus Stahlbeton als tragendes Konstruktionselement. Die Stufenkeile werden aufgelegt oder direkt auf das Konstruktionselement betoniert.

Man sieht also: Wenn es um die Gestaltung geht, sind keine Grenzen gesetzt.



Bei der Gestaltung der Treppenanlage gibt es zahlreiche Varianten.

SONNE WÄRME BÄDER KOMFORT

Gebr. Luxenhofer GmbH & Co.
Gebäudetechnik AG

Bismarckstraße 7/-9
86159 Augsburg
Telefon (0821) 57 04-30
Telefax (0821) 57 04-320
info@luxenhofer.de / www.luxenhofer.de

Augsburg-Lechhausen
Neubau von 8 DHH
als Effizienzhaus 70 (nach EnEV 2009)

z.B. inkl. ausgebautem Dachstudio und Keller:
DHH 210 m² Grund, 170 m² Wfl. (DIN 277)
fast schlüsselfertig **EUR 298.000,-**

Vorabinfos unter: www.maknet.de
Lizenziierter Direktvertrieb von **MakNet GmbH**
HEINZ VON HEIDEN T.0821/430 0 430
Mo-Fr 10-12/14-17h

Schritt für Schritt

- ☒ Finanzierung
- ☒ Grundstückskauf
- ☒ Versicherungen
- ☒ Erd- bzw. Ausschachtarbeiten
- ☒ Maurer- u. Betonarbeiten
- ☒ Bedach. u. Dacheindeckung
- ☒ Fenster u. Türen
- ☒ Garage/Car-Port
- ☒ Alternative Energien
- ☒ Putz- u. Isolierarbeiten
- ☒ Heizungs- u. Sanitärarbeiten
- ☒ Elektroinstallation
- ☒ Haussicherheit
- ☒ Barrierefreies Bauen
- ☒ Fliesenarbeiten
- ☒ Tischlerarbeiten
- ☒ Treppenanlage
- ☐ Fußboden
- ☐ Malerarbeiten
- ☐ Kommunikation u. Unterhaltung
- ☐ Inneneinrichtung
- ☐ Gestaltung der Außenanlage
- ☐ Hausmeisterservice

kommen + erleben



über 30 Treppenanlagen
auf 600 qm in der neuen
Treppenausstellung...

Telefon 0821-48059-0
Telefax 0821-48059-99
mailto:info@treppenzentrum.de
www.treppenzentrum.de
Gessertshausener Straße 4
86356 Neusäß-Vogelsang

Heute wird der Tag des Gartens gefeiert

Damit man den eigenen Garten so richtig genießen kann, hier ein paar Tipps zur individuellen Gestaltung seines Grüns:

Egal ob alpiner Steingarten, mediterrane Kräutervielfalt oder asiatisches Flair: Jedes eigene Stück Natur bietet die Gelegenheit, sich eine Wohlfühlzone einzurichten.

Aber welche Art Garten legt man sich nun an? Wer gerne frisches und biologisch angebautes Obst und Gemüse ge-

nißt, liegt mit einem Nutzgarten genau richtig, denn man kann gleich mehrmals im Jahr ernten. Dabei ist auch die richtige Anordnung der Gemüsesorten wichtig, sie fördert ein gesundes Beet. Darüber hinaus ist eine gesunde Mischkultur die beste Waffe gegen Schnecken.

Besonderen Charme bietet ein Kräutergarten. Die Pflänzchen sind nicht nur ein Erlebnis für das Auge, sondern für alle Sinne. Ein zarter Duft

geht von ihnen aus und macht Appetit. Melisse, Thymian und Co. können das ganze Jahr über zum Würzen von



Speisen verwendet werden. Interessant und abwechslungsreich zu jeder Jahreszeit wirkt ein Steingarten. Wild, mit kleinen Höhen, Tiefen, oder Hängen – Naturfreunde können sich hier austoben und ihren Garten nach Lust und Laune gestalten. Die asymmetrische Ordnung ist dabei typisch für Steingärten.

Grundlegend anders sind die asiatischen Gärten. Sie haben einen hohen gestalterischen Wert und sind am ehesten mit Steingärten vergleichbar. Den

Mittelpunkt bilden Kiesflächen und Steine. Wellenförmig geharkte Kiesflächen symbolisieren Wasser, Steine symbolisieren Land.

www.garten-und-freizeit.de
Deutschlands großer
Gartenmöbel-Anbieter –
Ausstellung und Verkauf
auf 1.500 m²!

gartenfreizeit.de

Schlossstraße 1 · 86405 Meitingen · info@garten-und-freizeit.de · Hotline: 0821/4262 09-0

Testsieger!

✓ modernste Technologie
✓ höchste Qualität
✓ optimaler Bedienkomfort
✓ erstklassige Ergonomie
✓ super leise
✓ kostenlose Zusatzgarantie bis 30.09.2010

HONDA
POWER EQUIPMENT

426C PD
zum Aktionspreis* von
499,- €
statt 659,- €**

Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie!

DURZ
Fahrräder Gartengeräte

Firma Durz
Partnerstr. 8
Neusäß-Täfertingen
Tel. 08 21/45 54 42-0

Wintergärten und Beschattungen

Terrassenüberdachung
mit lichtdurchlässiger und wetterfester Eindeckung (Plexiglas usw.) oder als Zierpergola.

Weitere Programme:
Haustürvordächer
in Kupfer und Alu. Pkw-Stellplatzüberdachungen
in Holz, Stahl und Alu sowie
Trennwände. Fordern Sie
Gratisangebot an bei:

Rolf Nagel GmbH
Büro: Gersthofen
Tel. 0821/2993223
Büro: Winterbach/Waldkirch
Tel. 09075/8026
Büro: Ulm
Tel. 0731/1518760
Rolf_Nagel@t-online.de

Zimmermann Holzwerke GmbH

- Holzzäune aller Art
- Gartenmöbel, Barbecue-Grills
- Bodenbeläge, Eisenpfosten
- Sichtschutz, Konstruktionsholz
- Carports, Kinderspielgeräte ...

Öffnungszeiten: April-Oktober: Mo. - Fr. 8:00 - 12:00 und 13:00 - 18:00
Sa. 9:00 - 12:00 April-August
November-März: Mo. - Fr. 8:00 - 12:00 und 13:00 - 17:00

82269 Geltendorf Telefon (08193) 8098, Fax 222
info@zimmermann-holzwerke.de
www.zimmermann-holzwerke.de

SABO MADE IN GERMANY

MEIN RASEN - MEIN SABO
FÜR JEDEN DAS PASSENDE MODELL

SCHMIDT GmbH
Verkauf Service Ersatzteile

Garten- und Kommunalmaschinen
Inh. Walter Pfänder

Feldstraße 4a, 86156 Augsburg
im Deuter Gewerbepark
Tel.: 0821 / 45 10 98
www.kommunalmaschinen.com



Die Top-WM Accessoires

Fahnen, Schminke, Hüte, Haarreif, Brille, falsche Wimpern, Apfelkorb mit Ball – schwarz-rot-gold überall, am Körper, am Auto (mit Rückspiegel-Verkleidung) und in der Wohnung. In WM-Zeiten ist (fast) alles erlaubt, zumindest was die Farbwahl anbelangt. Zurecht: Wollen wir Augsburger doch zeigen, wie wir mit unserer Nationalelf mitfeiern. Deshalb: Wer noch kein Top-WM-Accessoire besitzt, sollte sich schleunigst eines zulegen – erhältlich in vielen Shops in der City.



Verlagsveröffentlichung

Gutschein-Card für Fans

Und auch das gibt es: WM-Aktionen – etwa bei Saturn: Ab sofort bis 19. Juni erhält jeder, der in dem Elektrofachmarkt einen Artikel ab einem Preis von 499 Euro kauft, eine Gutschein-Card im Wert von 100 Euro. Einzige Voraussetzung: Man muss sich als Fußball-Fan zu erkennen geben, sprich in entsprechendem Outfit in den Markt kommen – der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt.

„Die Fußball-WM in Südafrika ist für viele Fans ein Anlass, sich einen neuen Fernseher anzuschaffen und den

häuslichen Empfang auf den neuesten Stand der Technik zu bringen“, stellt **Jürgen Rascher**, Geschäftsführer der Saturn-Märkte in Augsburg, fest.

Um Fußball-Fans die Entscheidung für einen neuen Fernseher leichter zu machen, hat man sich bei Saturn die Fan-Aktion ausgedacht. Aber auch für Fans, die in punkto TV schon gut versorgt sind, gibt es eine gute Nachricht: „Die Fanprämie gilt für sämtliche Artikel in unserem Markt, die 499 Euro oder mehr kosten. Am 19. Juni wird die Aktion unwiderruflich abgepiffen.“

Darf die Vuvuzela mit?

Was beim Public Viewing erlaubt ist

Die ersten Spiele der Fußball-WM in Südafrika sind gelaufen, für viele Fans beginnt das Turnier aber erst so richtig, wenn heute Abend (20.30 Uhr) die deutsche Elf gegen Australien spielt. Live vor Ort, zuhause am Radio oder vor dem Fernseher – Möglichkeiten zum Fußballgenuss gibt es viele.

Spätestens seit der WM 2006 in Deutschland groß in Mode ist Public Viewing, gemeinsames Fußball-Schauen auf Plätzen, in Parks, Biergärten, Stadien oder Kneipen. Zentrale Anlaufstelle für viele Augsburger ist einmal mehr der Rathausplatz, wo zu den sieben Spielen 5000 Zuschauer kommen können. Hier Antworten auf die wichtigsten Fragen zum Public Viewing: **Darf meine Vuvuzela mit?**

NEIN! **Heinz Stinglwagner**, Chef der City-Initiative Augsburg (CIA), die für die Fußball-Übertragungen verantwortlich zeichnet, muss eine Auflage des Ordnungsamtes umsetzen. „Platzverbot“ für DAS ultimative Fan-Accessoire: Vuvuzela nennt sich jene Ein-Ton-Tröte (hierzulande vorwiegend aus buntem Plastik für wenige Euro erhältlich), aus der Könnern gewaltige Töne hervorbringen. Weil sich mit diesen Plastik-Trompeten bis zu 120 Dezibel Geräusch

erzeugen lassen, wird immer öfter die Vuvuzela-Bremse getreten – auch in Augsburg. Stinglwagner ist aber überzeugt, dass die Fans mit Schminke, Perücken, Hüten, Fahnen oder Trikots noch genügend Möglichkeiten für stilgerechte Fußballfeiern haben.

Was/wer darf nicht auf den Rathausplatz?

In den umzäunten und vom Ordnungsdienst bewachten Bereich kommt nur rein, wer sich im Vorfeld eine kostenlose Eintrittskarte besorgt hat (die für das Australien-Spiel sind schon vergriffen). Nicht hereingelassen werden alkoholisierte Fans. Abgegeben werden müssen am Einlass u. a. Glasflaschen, Dosen, Plastikflaschen größer als 0,5 Liter, alle alkoholischen Getränke ebenso wie Feuerwerkskörper. Neben den Vuvuzelas sind auch Druckluft- oder handkompressionsbetriebene Fanfaren („Fan-Tröten“) nicht erlaubt.

Sieht jeder was?

Man sieht laut Stinglwagner besser und mehr als beim Public Viewing vergangener Jahre. Der LED-Bildschirm ist größer (25 statt 18 Quadratmeter) und hängt höher (fünf Me-



Er darf tröten, wir nicht: Franz Beckenbauer mit Vuvuzela.

ter Bildunterkante). Zudem ist die Bühne vor dem Verwaltungsgebäude an der Südseite des Rathausplatzes, weswegen es vor allem bei Nachmittagspielen weniger Beeinträchtigungen durch die Sonne geben soll.

Welche Spiele werden gezeigt?

Gezeigt werden sicher die drei Gruppenspiele der deutschen Nationalmannschaft sowie ein Achtel-, Viertel-, Halbfinalspiel und das Endspiel. Im günstigsten Fall gibt es immer die Spiele mit der deutschen Elf zu sehen. Sollten wir vorzeitig ausscheiden, wählt die CIA das attraktivste Spiel aus. Zu den sieben sicheren Spielen könnte als achttes das um Platz 3 kommen, wenn die deutsche Nationalmannschaft dort antreten muss.

Wo gibt es Karten?

Immer am Tag nach der vorangegangenen Übertragung

gibt es Karten für die nächste Partie (am Montag also jene für das Spiel Deutschland – Serbien am Freitag, 18. Juni, ab 13.30 Uhr). Die Karten für den Rathausplatz sind kostenlos. Man bekommt sie bei folgenden CIA-Partnern: Im Kundencenter der *Augsburger Allgemeinen*, in der Stadtparkasse in der Halderstraße, in Bäckerei-Wolf-City-Filialen, bei den Stadtwerken Augsburg (Hoher Weg) und in der Bürgerinformation am Rathausplatz.

Wann geht es los?

Einlass zu den Spielen ist eineinhalb Stunden vor Anpfiff.

ANWALTSHAUS

VOLKHARTSTRASSE 7
www.anwaltshaus.de

Fußball-Weltmeisterschaft und Arbeitsrecht

Anpiff vom Chef

sieht, dass der gesamte Urlaub am Stück genommen werden soll. Hieran hält sich in der Praxis jedoch freilich kaum jemand. Zu beachten ist allerdings, dass der Urlaub nach der Rechtsprechung des Bundesarbeitsgerichts zumindest für volle Tage gewährt werden muss. Man kann sich also für ein Fußballspiel nicht stundenweise oder halbtags beurlauben lassen.

Wenn dies dennoch geschieht?

Lödler: An sich könnte der Arbeitnehmer nochmals Urlaub verlangen, da keine ordnungsgemäße Urlaubsgewährung vorliegt. Allerdings wird in einem solchen Fall der Arbeitgeber entgegen halten können, dass

dies eine unzulässige Rechtsausübung darstellt, vor allem wenn er seinem fußballverrückten Mitarbeiter ausdrücklich einen Gefallen tun wollte.

Wenn man nicht frei bekommt, kann man dann den Spielstand wenigstens im Internet verfolgen?

Lödler: Dies ist nur dann erlaubt, wenn auch sonst die Internetnutzung während der Arbeitszeit gestattet ist. Andernfalls riskiert der Arbeitnehmer eine Abmahnung. Allerdings wird sich in der Praxis wohl kaum ein Arbeitgeber oder Arbeitsrichter finden, der es dem

Arbeitnehmer verübelt, wenn er einen kurzen Blick riskiert, wie es bei Deutschland steht.

Und wenn mal ein Deutschland-sieg zu lange gefeiert wurde und man verspätet oder verkatert im Büro erscheint?

Lödler: Hier wird die Akzeptanz (zurecht) niedriger sein. Hier lässt sich der Spruch „Wer feiert, der kann auch arbeiten!“ ins Arbeitsrecht übertragen. Wer dies nicht kann, riskiert eine Abmahnung und im Wiederholungsfall die Kündigung.



Nicol Andreas Lödler
Rechtsanwalt

Rat und Hilfe aus erster Hand

Verlagsveröffentlichungen

Noch möglich: Die Bikinifigur!

Abnehmen mit Profis: Neue Kurse der Aktiv Apotheken Pfersee

Jetzt kommt die Wahrheit ans Tageslicht: Endlich Sommer, endlich Badezeit. Doch wenn die Hüften fallen, lässt sich so manches Fettpolster nicht mehr verbergen. Und was einst als leichter Bauchansatz bezeichnet wurde, entpuppt sich als „Mittlerer Ring“. Aber: Der Weg zur Bikinifigur ist noch nicht verbaut. „Er ist auch in diesem Sommer weiterhin begehbar“, sagen die Apotheker **Ulrich**

und **Bernhard Koczian**, in deren Pferseer Aktiv Apotheken, Linden-Apotheke und Apotheke im Pfersee Park, jetzt wieder neue Kurse in Sachen Abnehmen beginnen. Das geschieht freilich nicht mit magenknurrender Askese, Fasten und sturem Kalorienzählen. Heute sind Profis gefragt, die neueste Erkenntnisse der Ernährungswissenschaft einsetzen. „Wer die Zusammenhänge kennt“, so Ulrich Koczian, „kann richtig gegensteuern.“ Und: „Wir helfen unseren Kunden mit vielen Tricks und Tipps“, ergänzt Bernhard Koczian. Diese zeigen die Experten im Rahmen der Aktion „Leichter leben in Deutschland“.

Das neue, dreiteilige Seminar der Aktiv Apotheken beginnt am 23.

Juni um 19 Uhr in der Linden-Apotheke, Stadtberger Straße 4 ½. Anmeldung: Telefon 524152.



Adieu Brille: Lasern in Augsburg!

Am 14. Juni Info-Abend im Augsburger Augen-Laserzentrum

Wo Augsburger Augen-Laserzentrum drauf steht, ist auch eine kompetente Behandlung vor Ort drin. Denn die Patienten werden hier behandelt, ohne weite Wege. Über 8.000 Menschen haben es mittlerweile getan – und ein Leben ohne Brille begonnen. Möglich macht dies moderne Lasertechnik. Zu den Pionieren dieser Methode zählt in Schwaben das Augen-Laserzentrum Augsburg.

Ein Team erfahrener Augenärzte kann vielen Menschen das Leben leichter machen, indem es sie von der Brille befreit. Vor jedem Eingriff stehen eine intensive Beratung und umfangreiche Untersuchungen.

Entscheidend ist insbesondere die Hornhautdicke, die präzise gemessen wird. Die Behandlung erfolgt ambulant und nimmt kaum länger als eine halbe Stunde in Anspruch. Sie ist schmerzfrei.

Am 14. Juni um 20 Uhr findet im Laserzentrum Augsburg, Halderstraße 29, ein kostenloser Info-Abend statt, bei dem alle Fragen zum Thema von den anwesenden Augenärzten Dr. Michejew, Augenarzt in Augsburg und Partner des Laserzentrums.

wortet werden. Anmeldung unter Telefon (0821-312020). Weitere Informationen unter www.laserzentrum.de.



Spezialist in Sachen Laserbehandlung: Dr. Peter Michejew, Augenarzt in Augsburg und Partner des Laserzentrums.





**Heute
(20.30 Uhr)
geht's los**

Es kribbelt! Am heutigen Sonntag ist es endlich so weit. Deutschland startet in die WM gegen Australien. Trotz 80-minütiger Verspätung nach Durban, ist das DFB-Team optimistisch. Vor allem der Fitnesszustand der Nationalspieler sei „beeindruckend“, wie Teammanager **Oliver Bierhoff** bestätigte: „Man sieht schonmal einen Physiotherapeuten, dem langweilig ist, weil er nichts zu tun hat.“ Gegen die Aussies vertraut Bundestrainer **Jogi Löw** wohl auf seine Startelf, die auch bei der Generalprobe gegen Bosnien von Anfang auf dem Platz stand. Das würde bedeuten, dass die formschwachen **Miroslav Klose** und **Piotr Trochowski** von der ersten Minute an dabei wären.

**So wollen
sie spielen:**

Neuer – Badstuber, A. Friedrich, Mertesacker, Lahm – Khedira, Schweinsteiger, Özil, Podolski, Trochowski – Klose.

**Heute (So.)
spielen:**

13.30 Uhr:

Algerien – Slowenien

16 Uhr: Serbien – Ghana

20.30 Uhr:

Deutschland – Australien

Impressum

Herausgeber & Geschäftsführer:
Walter K. Schilffarth

Chefredakteur:
Wolfgang Bublies
(V.i.S.d.P.)

Marc Kampmann
(Chef vom Dienst)
Redaktion: **Andreas Zilse, Lisa Luginer, Dennis Amedovski**

Anzeigenleitung:
Dominik Vermann
Tel.: (0821) 347 74-36

Vertrieb:
Christian Geyer
Tel.: (0821) 45 51 69-20
Stettenstraße 4, 86150 Augsburg, Tel.: (0821) 347 74-0 Fax-40
**die@augsb-
redaktion.de**

Druck: Mayer & Söhne, Aichach

neue
Sonntagspresse

So schicken wir die Aussies down under



Letzte Anweisungen vor dem WM-Start gegen Australien. Jogi Löw (Mitte) und seine Ansprache vor versammelter Truppe.

Jogis WM-Plan

Englischer Trottel-Torwart



Foto: (2) Getty

Teurer Fehlgriff: Robert Green hielt den Ball nicht fest und ließ ihn ins eigene Tor abprallen.

Ein Blackout von Torhüter **Robert Green** hat England zum Auftakt den Sieg gekostet. Der Schlussmann von West Ham United ließ in der 40. Minute einen harmlosen Flachschuss von **Clint Dempsey** an den ausgebreiteten Handschuhen vorbei zum Endstand von 1:1 ins Tor kullern. Dabei hatte für die Engländer alles so gut begonnen. Bereits nach 333 Sekunden hatte **Steven Gerrard** für die Führung gesorgt. Beim bislang schnellsten Treffer des Turniers war der US-Torwart **Tim Howard** chancenlos.

30 Jahre AWO-Begegnungsstätte

**WM LIVE
Deutschland
gegen
Australien**

Sonderübertragung
am Sonntag, 13. Juni.
Anpfiff zum kulinarischen Doppelpass
um 14.00 Uhr.

AWO-Begegnungsstätte,
Marienbader Straße 27,
Hammerschmiede
Informationen:
Telefon (0821) 70 24 90



**Reisebüro
STILLER**

Reisebüro Stiller fon 0821-15 10 66
Bismarckstraße 19 fax 0821-15 10 67
86391 Stadtbergen info@reisebuero-stiller.de

www.reisebuero-stiller.de

Champion SHOP
Einer wie Keiner | Augsburg

Karolinenstr. 21 • 86150 Augsburg

Sport- und Freizeitbekleidung starker Marken

Neueröffnung in Haunstetten!

BISTRO AZZURRO
Da Roberto

WM ANGEBOT 2010

Jedes WM-Spiel live auf Sky im Bistro
Großer Biergarten (jeweils 40 Plätze)

Tattenbachstraße 22 • Telefon: 0821 / 80 99 796

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 11.30 bis 14.30 Uhr
und 17.00 bis 2 Uhr • Küche bis 22 Uhr

Pizza Internationale zur WM (Größe: medium)
Wählen Sie drei Zutaten ihrer Wahl: Pepperoni, Thunfisch, Frutti di Mare, Oliven, Schinken, Salami, Tomaten, Zwiebel, Mozzarella

Angebot: Ein alkoholfreies Getränk, plus einen gemischten Salat und eine Pizza nach Wahl plus Überraschung für **9,50 Euro**

**KLIMA
SERVICE**

Bringen Sie jetzt Ihr Auto zum
Klimaanlagen-Service
zum einmaligen
Vorteilspreis von **69,- €**
einschließlich Kältemittel.
Desinfektion (zusätzl.): **25,- €**

DIE PROFIS IN IHRER NÄHE

**Klima-Service
bergmeir
+ seitz**

Auto – Kühler – Klima – Standheizungen – Blechverarbeitung

Walterstr. 3 1/2 - 7 • 86153 Augsburg
Tel.: 0821/568900 • asp@bergmeir-seitz.de



Wir wünschen viel Spaß bei der WM

Eine starke Bank für eine Region

**VR-Bank
Lech-Zusam eG**
Handels- und Gewerbebank



**Um- und Anbau
mit einem
zuverlässigen Partner!**

HIERL + PARTNER

Telefon 0821/41 47 46



Schuster zu Besiktas

Trainer in die Türkei

Bernd Schuster ist neuer Trainer des 13-maligen türkischen Fußball-Meisters Besiktas Istanbul. Der gebürtige Augsburger wird einen Vertrag bis 2012 unterschreiben und soll am Bosphorus pro Jahr 2,6 Millionen Euro verdienen. Der 50-Jährige war seit seiner Entlassung bei Real Madrid im Dezember 2008 ohne Job. Bei Besiktas ist der „blonde Engel“ nach **Christoph Daum**, **Hans-Peter Briegel**, **Karl-Heinz Feldkamp** und **Horst Buhtz** der fünfte deutsche Trainer. Der Traditionsverein landete in der abgelaufenen Saison als Titelverteidiger nur auf Platz vier.



Ab in die Türkei: Bernd Schuster

AUTOGLASSCHADEN?
AUTOGLAS SCHÖTTL
KFZ-MEISTERBETRIEB
Wir lösen Ihre Probleme!
Friedberger Straße 152 • 86163 Augsburg
Telefon 08 21 - 262 85 70
Die Experten für KFZ-Verglasung



Oh Otto, das war wohl nichts! Griechenland unterlag Südkorea mit 0:2. Den zweiten Treffer erzielte Park Ji-Sung (rechts).

Griechische Tragödie

0:2-Niederlage für Ottos Hellenen gegen Südkorea

Otto Rehhagel hat bei seiner WM-Premiere ein Debakel erlebt. Die griechische Nationalmannschaft des deutschen Trainer-Oldies erhielt eine Lehrstunde und verlor gegen Südkorea mit 0:2.

Damit steht der bitter enttäuschende Europameister von 2004 schon in der zweiten Partie der Gruppe B am kommenden Donnerstag gegen Nigeria schwer unter Druck. **Lee Jung-Soo** und Kapitän **Park Ji-Sung** sorgten vor 31.513 Zuschauern für den hochverdienten Sieg der Asiaten, die mit den behäbigen und ideenlosen Griechen nur in den ers-

ten Minuten des Spiels Probleme hatten. **Lee Chung-Yong** hatte in der Schlussphase sogar das dritte Tor für die Südkoreaner auf dem

Fuß. „Wir haben bei einer Standardsituation beim ersten Gegentor nicht aufgepasst, weitere Fehler in der Abwehr haben und aus dem Rhythmus gebracht. Wir hatten auch nicht das nötige Glück“, so Rehhagel.



Gruppe B

Südkorea – Griechenl. 2:0
Argentinien – Nigeria 1:0

1. Südkorea	2:0	3
2. Argentinien	1:0	3
3. Nigeria	0:1	0
4. Griechenland	0:2	0

Start-Ziel-Sieg

Favorit Argentinien gewinnt gegen Nigeria 1:0

„Fußball-Sommerpause?“
Nicht bei uns im Kickertreff!
Fußballparcours mit 11 Stationen
(wie Minigolf nur Fußball)
Teste Deine Geschicklichkeit und Präzision
www.kickertreff-augsburg.de
Tigaland auch als Kindergeburtstag buchbar!
Bergiusstraße 5 - 86199 Augsburg - Telefon 08 21 - 5 43 39 26

Lionel Messi hat Argentinien zu einem erfolgreichen Auftakt in die WM geführt. Der Superstar blieb beim 1:0 gegen Nigeria zwar ohne Treffer, glänzte aber mit Zauber-Pässen und Tempo-Dribblings. Argentinien startete zum fünften Mal in Serie erfolgreich in ein WM-Turnier. Das Tor des Tages erzielte **Gabriel Heinze** per Kopf.



Der Favorit setzt sich durch: Die Gauchos bejubeln den 1:0-Sieg

Partnersuche für Michael T.

Was macht Endras?

Wer soll an der Seite vom Tore-Thurk für Treffer sorgen?



Nach dem Spiel zum Ohrenarzt?

Andere Länder, andere Sitten! Aber muss Kultur wirklich so dermaßen übertönend und nervtötend sein? Die Rede ist natürlich von den Vuvuzelas und natürlich muss sich der Nicht-Afrikaner an das etwas andere Anfeuerungs-Instrument gewöhnen, aber wenn selbst die Spieler ihr eigenes Wort nicht verstehen, muss der Einsatz der Tröten hinterfragt werden. Auch Bundestrainer **Jogi Löw** ist der Geräuschpegel ein Dorn im Auge, kündigte sogar schon an, taktische Anweisungen in Zeichensprache zu geben. Verständnis schön und gut, aber aktuell besteht kein Unterschied, ein WM-Spiel zu hören oder einem Bienenenschwarm zu lauschen. So geht die WM-Lust verloren. Immerhin gibt's was Positives: Der Oropax-Markt in Südafrika boomt!

Augsburg und seine Stürmer – ein leidiges Thema. Seit dem Zweitliga-Aufstieg 2006 konnte sich nur **Michael Thurk** langfristig durchsetzen. Zwischen drin gab es mit **Axel Lawaree** und **Sandor Torghele** Stürmer mit Tore-Garantie, von langer Dauer war ihre FCA-Zeit aber nicht. Dazwischen war dem Verein das Glück mit seinen Stürmern nicht hold – im Gegenteil: Wer erinnert sich noch an Angreifer wie **Christoph Teinert**, **Florian Galuschka** oder **Felix Luz**? Sie alle sind in der Versenkung verschwunden, waren dem FCA keine Hilfe.

Jetzt also wieder das Dilemma: Wer soll vorne stürmen? **Stephan Hains** Entwicklung ist positiv, ein dauerhafter Sturmpartner ist er aber noch nicht. Und so sucht der Verein nach den Abgängen von Torghele („Das absolute Vertrauen hat gefehlt“) und **Imre Szabics** nach Alternativen. Ausschließen kann man die Rückkehr von **Nando Rafael**. Zwar will der ausgeliehene Deutsch-Angolaner auch nicht zu seinem Stammverein Aarhus zurück („Ich habe kein Interes-



Wann kommt denn mein neuer Sturmpartner? Michael Thurk (unten) hält schonmal Ausschau nach Savio Nsereko (links).

se“), der FCA kann sich den 26-Jährigen aber laut eines dänischen Medienberichts nicht leisten.

Jos Luhukay und **Andreas Rettig** strecken die Fühler nach Alternativen aus, greifen können sie diese aber (noch) nicht. So war das Duo in der letzten Woche gemeinsam in Italien. Nur im Urlaub oder auch, um mit **Savio Nsereko** zu verhandeln? Um den Jugendnationalspieler ranken sich die wildesten Gerüchte. So sei er bereits in einem Spielerpaket nach Udinese getauscht worden, könnte sich

aber andererseits eine Rückkehr nach Deutschland gut vorstellen – dann aber nur nach München zu seinem Jugendverein 1860.

Ist am Ende der FCA im Savio-Chaos der lachende Dritte? Der 20-Jährige hat Qualitäten, ist offensiv flexibel einsetzbar. Nsereko die Antwort auf die Sturm-Frage? Hilfe wird auf jeden Fall benötigt.



Foto (2): getty

AEV-Torwarttrainer rät zum Verbleib

Die deutschen Spieler der Augsburger Panther befinden sich schon im Fitness-Training für die neue Saison in der DEL.

Derweil sondiert Nationaltorhüter **Dennis Endras** noch Angebote aus der NHL, obwohl er noch einen Vertrag bei den Panthers hat. Torwarttrainer **Peppi Heiß** dazu: „Ich habe mit Dennis noch nicht über seine Pläne gesprochen. In die NHL würde ich aber nur gehen, wenn es ein Angebot gibt, wo er spielen kann und nicht bei einem Farmteam. Dann sollte er besser in der DEL bleiben und sich weiterentwickeln.“

Das Vorbereitungstraining mit den Torhütern steht erst wieder ab Juli an. Trainer **Larry Mitchell** hat inzwischen eine Liste von Spielern, die er selbst unter die Lupe genommen hat. Darunter fallen Namen wie die Stürmer **Grant Stevenson**, **Mike Glumac**, **J.T. Wyman** oder **David Decharnais**, sowie die Verteidiger **Frederic St. Denis**, **Chad Anderson** oder **Mike Vernace**. Vielleicht sieht man ja den einen oder anderen Spieler in Augsburg wieder. Offiziell heißt es aber: „Es gibt nichts neues!“ *tht*

Sport kurios



1

Es war eine aufregende regionale Saison 2009/10. Egal in welcher Sportart – geboten wurde immer etwas! Bild Nr. 1: Ganz hat es für den FCA im Aufstiegsrennen nicht gereicht und er muss daher auch weiterhin Zweitliga-Gras beißen (wie Ibo Traore). Auch beim Kuhsee-Triathlon (Bild Nr.2) gab es den Blickfänge. Beim Kanu-Freestyle (Nr. 3) kommt es dagegen auf die Optik an, wie hier bei Martin Koll. Bild 4: Kopf an Kopf ging es zwischen Tolga Ozkan (li., TSV Bobingen) und Sedat Yilmaz (Türksport) im Amateur-Fußball zu. Und auch der AEV darf nicht unerwähnt bleiben: Selbst mit unfairen Mitteln, wie hier (Bild 5) durch Goalie Adam Hauser konnte Brett Engelhardt & Co. nicht gestoppt werden.

Fotos (3): Krieger



2

Fotos (2): Kerpf



3



4



5

ROMAN MAYER
Spedition

...wünscht einen
schönen Sonntag!

Zwei Panther bei der Inline-WM

Steffen Tölzer und Patrick Seifert dabei

Derzeit laufen die Gruppenspiele der Deutschen Inline-Hockey-Meisterschaft – dem Spiel auf Rollen mit dem Puck. Da feierte das Königsbrunner Team um Trainer **Andreas Römer** und Kapitän **Steffen Tölzer** gerade einen 11:6-Erfolg gegen den Deutschen Meister Rolling Wanderers Germering. Torschützen für die Königsbrunner waren **Stefan Ortolf** (3), **Andreas Römer**, **Patrick Buzas** (je 2), **Patrick Seifert**, **Benjamin Becherer**, **Adrian Geiss** und **Patrick Weigant**.

Am heutigen Sonntag (16 Uhr) erwarten die Königsbrunner den Tabellenführer Young Rolling Wanderers im

Eisstadion. Steffen Tölzer, der sich zudem bereits wieder im Vorbereitungstraining auf die neue DEL-Saison befindet, wird darüber hinaus zusammen mit Verteidiger Patrick Seifert (ebenfalls Augsburger Panther) und Patrick Buzas bei der Inline-Hockey-Weltmeisterschaft in Schweden vom 28. Juni bis 4. Juli im deutschen Team stehen.

Bei der WM trifft Deutschland in seiner Gruppe auf Vize-Weltmeister USA, Tschechien und Kanada. Topfavorit sind die gastgebenden Schweden. „Wir werden diesmal mit einem relativ jungen Team antreten,“ verrät Steffen Tölzer.



Auf Rollen im Einsatz:
Steffen Tölzer

tht

Hamilton stellt sich den Red Bulls

Foto: getty

Spannung in der Formel Eins! Beim Großen Preis von Kanada in Montreal fährt Lewis Hamilton am heutigen Sonntag von der Pole Position. Mark Webber und Sebastian Vettel (beide Red Bull) starten dahinter. Michael Schumacher beginnt das Rennen nach Balanceproblemen nur von Rang 13 aus. Los geht's heute (So.) um 18 Uhr.

Welt-Neuheit bei Still Honda-Autohaus feiert Doppel-Premiere

Hunderte Interessierter kamen gestern in die drei Honda-Still Niederlassungen in Augsburg am

Kobelweg 66, in der Donaustraße 5 und in Landsberg in der Lechwiesenstraße 74. Der neue Honda CR-Z und der CR-

V 2.2i Diesel mit 5-Gang-Automatik waren die Stars der Doppel-Premiere. Am Kobelweg konnten die Fahrzeuge nicht nur im Ausstellungsgebäude begutachtet werden (kleines Bild), sondern auch auf einem Parcours probegefahren werden – was ausgiebig getan wurde (Bild links). Der CR-Z, das erste Sport-Hybrid-Fahrzeug mit Schaltgetriebe (Honda-typisch gibt es ihn im Paket-Preis inklusive Service), begeisterte jeden. Wer gestern keine Zeit hatte, kann gerne bei den Still-Niederlassungen zur Probefahrt vorbeikommen.



Volltreffer Mercedes-Benz im Kick-Fieber

Die Fußball-WM macht logischerweise auch vor dem langjährigen Partner des DFB-Teams nicht Halt. So hat die Mercedes-Benz Niederlassung Augsburg am Samstag zum großen WM-Aktionstag eingeladen. Unter dem Motto „Unsere Traumauswahl“ präsentierte die Niederlassung ihre neuen Sport-Sondermodelle mit bis zu 40 Prozent Preisvorteil auf die enthaltene Sonderausstattung. Das ganze noch bis zum 30. Juli.

Und wer gegen das runde Leder kicken wollte, kam ebenfalls nicht zu kurz. So versuchten sich die Besucher im Torwandschießen, beim Human-Kicker und für den „Nachwuchs“ gab es eine Hüpfburg im Fußball-Format. Ein weiteres Highlight: Das Duell am Kickertisch gegen den mehr-



Kickern gegen die Weltmeister Klaus Vogele und Asimenia Kiroglou.

maligen Weltmeister **Klaus Vogele**, sowie dessen weiblichen Pendant **Asimenia Kiroglou**. Wer gegen das Top-Duo traf, wurde ebenso belohnt, wie die weiteren Sieger bei den diversen Gewinnspielen (Hauptpreis: 1 x 2 Karten für

ein DFB-Länderspiel). Und wem Fortuna nicht hold war, der wurde am Grill bedient und konnte das Spiel zwischen Südkorea und Griechenland verfolgen. Übrigens: Alle weiteren WM-Partien werden im Verkaufshaus live übertragen.



Weltmeisterlich! Die Sondermodelle von Mercedes-Benz.

Alles sucht nach zwei Buben

Unbemerkt aus dem Fenster gestiegen

Eine große Suchaktion ausgelöst, haben in der Nacht zum Samstag zwei Buben aus Augsburg, die heimlich die elterliche Wohnung verlassen hatten. Sogar ein Rettungshubschrauber kam zum Einsatz, meldet die Polizei.

Die beiden Brüder im Alter von zehn und elf Jahren spielten am Freitagnachmittag zunächst auf einem Spielplatz in der Nähe der Wohnung. Zum Abendessen kehrten sie in Begleitung von Spielkameraden in die elterliche Wohnung zurück. Die Eltern der Beiden waren allerdings mit dem Besuch der ihnen unbekannten Kinder nicht einverstanden und schickten diese nach Hause. Die beiden Brüder packten aber ihre Badesachen, um sich später heimlich mit ihren neuen Freunden wieder zu treffen. Unbemerkt von den Eltern stiegen sie aus dem Kinderzimmerfenster. Die besorgten Eltern meldeten schließlich am Freitag gegen 23 Uhr ihre Kinder bei der Polizei als vermisst.

Die Polizei-Einsatzzentrale leitete sofort Suchmaßnahmen ein. Stundenlang wurde in der Nacht entlang des Lechs, an Spielplätzen, Freibädern, Kleingartenanlagen gesucht – alles vergeblich. Am frühen Samstagvormittag ging die Suche nach den beiden Brüdern weiter, sie waren bisher nirgends aufgetaucht. Dazu wurde die Umgebung

der Wohnung und entlang des Lechs einschließlich Kuhsee mit einem Polizeihubschrauber erneut abgesucht.

Gleichzeitig wurde ein Lehrer der vermissten Kinder in seiner Wohnung erreicht. Er konnte einen Hinweis auf eine gute Freundin und Mitschülerin eines der beiden Buben geben. Dieses zwölfjährige Mädchen kannte letztlich auch die Freunde, mit denen sich die beiden Brüder zuletzt getroffen hatten. Bei diesen Freunden im Stadtteil Firnhäuserau wurden die beiden „Ausflügler“ von einer Polizeistreife angetroffen und schließlich wohlbehalten zu ihren Eltern nach Hause gebracht.

Witzig & kurios



WM-Stimmung total herrscht bei den Hunden von Werner Gum: Biggy (links), Elizabeth Taylor (rechts) und Nicolas Cage (vorne) fiebern mit.

„Der Gast beschwert sich nachts beim Portier im Hotel. „Bei diesem Lärm kann ja kein Mensch schlafen.“ „Es tut mir leid mein Herr“, meint dieser höflich. „Aber wir können die Feuerwehr nun wirklich nicht bitten, leiser zu löschen.“



**AUS DER
WITZE-
KISTE
VON
KNECHT
PETER
HESS**

Er stoppt seinen Porsche auf einer einsamen Waldlichtung und fragt seine Beifahrerin: „Na Liebling wie wäre es mit einem kleinen Picknick?“ „Gerne“, haucht sie, „aber zuerst möchte ich etwas essen.“



Dessous- Fan...

**...Stella trägt bei
jedem Wetter
verführerische
Wäsche.**



ZEITUNGSDRUCK

AKZIDENZROLLENDRUCK

BOGENDRUCK



Mayer & Söhne
Druck- und Mediengruppe

Mayer & Söhne GmbH
Oberbernbacher Weg 7 · 86551 Aichach
Postfach 1320 · 86544 Aichach
Telefon 08251 880-03 · Telefax 08251 880-329
www.mayer-soehne.de · info@mayer-soehne.de

Wir bringen Ihre Ideen
aufs Papier...

... mit modernster Druck-
und Medientechnik

SUDOKU

Beim SUDOKU müssen die Ziffern 1-9 in die leeren Felder eingetragen werden. Jede dieser Ziffern darf genau einmal auf jeder Waagrechten, auf jeder Senkrechten und in jedem Neunerblock vorkommen.

		2	9			6		
3			6				5	9
9	6	1						
	3	9	2				7	8
4				5				6
2	8				6	4	3	
						3	6	5
8	7				5			2
		6			3	1		

	9	6						
5	7	8						
		4		5	2			
3	6		2					4
	5		7	4	1		6	
7					6		9	8
			3	8		2		
9						8	1	5
		5					7	



Resultat des Klassements		Abkürzung: Anmerkung		Klostervorsteher (Mz.)		sportlich anständig		Stundengebet	Rang zw. Efendi und Pascha	nicht durch zwei teilbar
Ordensschwester						Abk.: außerordentlich		Wiederkäufer		
				funkeln						
poet.: Atem		Initialen von Vespucci	Doppelvokal	beseelt, bebrauscht		voller Schuldgefühl				
strafbar Handelnder							Salzgefäß	Kfz-Zeichen von Ghana	Staatenbildendes Insekt	
					dt. Antiterror-einheit (... 9)			bayer. Abtei		
Männername		Beiname Kaiser Friedrich I.	Abkürzung: unter Umständen			Leitgedanke				
Ortsangabe								Teledialog (Abk.)		
illoyal, abtrünnig	Missgünstiger		Vorn. d. ital. Sopranistin Tebaldi		Untier					
						Kettenlied		lässig		Musikalien
planiert, flach					Maurerwerkzeuge					
engl. Männerkurzname				Gewicht der Verpackung				veraltet: Onkel	Märchenfigur	
kurz: daran					Kfz-Z. Münster/Westf.		engl.: weich			
				Tempel im Islam						
Schweine-, Rinderhack		Eingeweide entfernen								

LÖSUNG

7	3
3	5
4	8
6	1
8	2
5	7
9	4
6	3
5	6
7	8
2	9
1	5
3	7
6	4
9	2
8	1
7	3
5	6
9	4
6	8
5	1
7	2
4	7
2	5
1	3
3	6
4	8
6	1
8	2
5	7
9	4
6	3
5	6
7	8
2	9
1	5
3	7
6	4
9	2
8	1
7	3
5	6
9	4
6	8
5	1
7	2
4	7
2	5
1	3
3	6
4	8
6	1
8	2
5	7
9	4
6	3
5	6
7	8
2	9
1	5
3	7
6	4
9	2
8	1
7	3
5	6
9	4
6	8
5	1
7	2
4	7
2	5
1	3
3	6
4	8
6	1
8	2
5	7
9	4
6	3
5	6
7	8
2	9
1	5
3	7
6	4
9	2
8	1
7	3
5	6
9	4
6	8
5	1
7	2
4	7
2	5
1	3
3	6
4	8
6	1
8	2
5	7
9	4
6	3
5	6
7	8
2	9
1	5
3	7
6	4
9	2
8	1
7	3
5	6
9	4
6	8
5	1
7	2
4	7
2	5
1	3
3	6
4	8
6	1
8	2
5	7
9	4
6	3
5	6
7	8
2	9
1	5
3	7
6	4
9	2
8	1
7	3
5	6
9	4
6	8
5	1
7	2
4	7
2	5
1	3
3	6
4	8
6	1
8	2
5	7
9	4
6	3
5	6
7	8
2	9
1	5
3	7
6	4
9	2
8	1
7	3
5	6
9	4
6	8
5	1
7	2
4	7
2	5
1	3
3	6
4	8
6	1
8	2
5	7
9	4
6	3
5	6
7	8
2	9
1	5
3	7
6	4
9	2
8	1
7	3
5	6
9	4
6	8
5	1
7	2
4	7
2	5
1	3
3	6
4	8
6	1
8	2
5	7
9	4
6	3
5	6
7	8
2	9
1	5
3	7
6	4
9	2
8	1
7	3
5	6
9	4
6	8
5	1
7	2
4	7
2	5
1	3
3	6
4	8
6	1
8	2
5	7
9	4
6	3
5	6
7	8
2	9
1	5
3	7
6	4
9	2
8	1
7	3
5	6
9	4
6	8
5	1
7	2
4	7
2	5
1	

2	2	8	8	7	4	4	5	3	1
5	1	3	4	6	5	2	3	4	5
7	8	9	8	7	9	8	7	5	4
4	5	6	7	4	1	3	6	2	8
9	4	2	5	3	6	1	9	8	9
6	7	1	8	5	5	2	4	9	3
3	8	2	3	4	6	7	8	1	5
5	4	9	6	7	5	1	2	9	3

[illegible]

CineStar: Filmtipp der Woche

Hanni und Nanni



Die Zwillinge Hanni (Sophia Münster) und Nanni (Jana Münster) sind unzertrennlich. Sie haben reichlich Unfug im Sinn und gleichen sich noch dazu bis in die Haarspitzen. Ganz leicht haben es die Zwillinge ihren Eltern (Heino Ferch und Anja Kling) nie gemacht.

Diesmal haben sie es mit einer Verfolgungsjagd durch ein Luxuskaufhaus aber einfach zu weit getrieben. Nach einem Schulverweis landen sie im idyllischen Internat „Lindenhof“ und müssen sich in einer völlig neuen Welt zurechtfinden. Während die



Inklusive einem tollen Film, knusprigem Popcorn, leckeren Getränken und vielen Überraschungen. Mehr Informationen unter www.cinestar.de

CineStar - Ihr Filmpalast im Fuggerstadtcener am Hauptbahnhof

sanftmütigere Nanni schnell erste Freundschaften schließt, fällt es dem Hitzkopf Hanni zunächst etwas schwerer, sich einzugewöhnen. Doch die wahre Zerreißprobe wartet erst noch auf beide. Jetzt müssen sie beweisen, ob sie wirklich zum Lindenhof gehören... Wer zwei Freikarten für den Film „Hanni und Nanni“ im Kino CineStar am Hauptbahnhof gewinnen möchte, sende uns bis zum Mittwochmittag eine Email mit dem Kennwort „Zwillinge“ an die folgende Adresse: die@augsbuerg-redaktion.de

Leinen los bei Kolping

Reiseveranstalter lädt zu Wohlfühlabend ein

Zu einem Kreuzfahrtabend „Meer erleben – Urlaub an Küste und auf See“ lädt Kolping-Tours ein. Die Gäste sind an Bord eingeladen, wenn TUI Cruises „Mein Schiff“ den Anker hisst und in einen Abend voller Wohlfühlatmosphäre

und mediterrane Köstlichkeiten eingetaucht werden kann. Termin ist Mittwoch, 16. Juni um 18.30 Uhr im Reisebüro Kolping Tours, Frauentorstraße 29. Anmeldung erbeten per Telefon (0821/3443-171) oder Email (info@kolping-tours.de).

Feiern mit Bismarck



Gute Laune, allerlei Schmankerln und Musik gab es am Freitag und Samstag beim Straßenfest im Bismarckviertel. Die warmen Temperaturen lockten die Besucher bis in die Abendstunden.

Vandalen wüten auf dem Friedhof

Küchenmesser steckt in Grabpflanze

Wie wenig bei ihnen die Zivilisation geübt hat, haben jetzt Unbekannte auf dem neuen Ostfriedhof an der Zugspitzstraße in Lechhausen gezeigt. Laut Polizeibericht trieben sie dort am Freitag in der Zeit von 12.30 bis 19.30 Uhr groben Unfug.

Gießkannen wurden wahllos auf Gräber geworfen, Sterbebilder angezündet, Steinfiguren umge-

worfen und Pflanzen ausgegraben. Eine ausgegrabene Pflanze wurde von Unbekannten auf einem Grabstein abgestellt; in dieser Pflanze steckte ein Küchenmesser.

Außerdem wurde von Friedhofsbesuchern darüber Beschwerde geführt, dass Jugendliche mit Fahrrädern im Neuen Ostfriedhof umherfahren.



Sportliche Herausforderung



Die Ulrichshöhe in Königsbrunn – toller Ausblick, aber auch eine sportliche Herausforderung.

28. Landkreislaf in Königsbrunn

Königsbrunn wird am heutigen Sonntag zur Läuferhochburg. Ab 9 Uhr findet dort der 28. Landkreislaf statt, mit einer kurzen, aber knackigen Steigung.

Rund 1600 Läufer aus knapp 200 Mannschaften messen sich bei der größten Breitensportveranstaltung Schwabens. Das Streckenprofil führt in diesem Jahr quer durch Königsbrunn (4,5 km, mit Anstieg auf die Ulrichshöhe) und einmal Richtung Siebentisch-

wald zum Lochbach (6,5 km). Jede Mannschaft stellt acht Läufer, von denen abwechselnd die beiden Strecken bewältigt werden müssen.

Die Teamnamen versprechen Außergewöhnliches: Mit dabei sind zum Beispiel „Die schwindligen 8“ oder die „Staudenflitzer“. Bereits zum 25. Mal vertritt dabei das Stadtvermessungsamt die Augsburger Stadtverwaltung. Motor dieser Behördenstaffel ist Vermessungsingenieur und

Marathonläufer **Kaspar Berger**. Läuferisch nicht mit dabei: Laufsportler **Wilfried Matzke**. Er fungiert zum fünften Mal als Moderator. „Der Landkreislaf ist immer etwas Besonderes, aber dieses Jahr umso mehr. Wir bieten erstmals einen Kinderlauf (ab 8.45 Uhr) an – ohne Zeitnahme.“

Der Spaß steht also weit über dem Wettkampfscharakter“, weiß Landrat **Martin Sailer**. Auch die soziale Komponente wird bei diesem Event unter-

stützt: So spendet die Kreissparkasse Augsburg 8,88 Euro pro Erwachsenen – und 6,66 Euro pro Jugendteam an karitative Landkreis-Einrichtungen. Sponsor ist auch der Telekommunikations- und Internet-Anbieter M-net mit seiner Marke Maxi DSL. „Wir zeigen uns seit Jahren als zuverlässiger Partner des Sports aus. Schnelligkeit und Power gehören auch bei uns zum täglichen Geschäft“, so **Rainer Schlichtherle** von M-net.

Wir sind seit 25 Jahren dabei!



Maximilianstraße 6 a (Welserpassage), 86150 Augsburg

Ausdauer und Durchsetzungsfähigkeit sind in Beruf und Sport unerlässlich.

Wir wünschen allen Teilnehmern viel Spaß und Erfolg.

Das Landkreislaf-Team der Kanzlei



RECHTSANWÄLTE STEUERBERATER
Schießgrabenstr. 14 · 86150 Augsburg

MSC KREUZFAHRTEN

Suite mit Balkon inkl. Vollpension
Katalogpreis inkl. VP p.P. € 2.419,-
€ 899,- p.P.
SUITEN-SPECIAL!

Sommersonne im Östlichen Mittelmeer
MSC ARMONIA (Baujahr 2001)

2 KINDER BIS 12 J. FREI*
* Bei Unterbringung mit zwei vollzahlenden Erw.
Sonderpreise für Alleinreisende mit Kind!

8 Tage – 7 Nächte:
26.07. / 02.08. / 09.08. / 16.08. / 23.08. / 30.08.2010

Venedig – Dubrovnik – Kotor – Piräus – Argostoli – Kefalonia – Ancona – Venedig

Busan-/abreise ab/bis Augsburg nach/von Venedig inklusive Ü/F auf der Hinfahrt (keine Nachfahrt!) € 139,- p.P. (1 Kind bis 17 Jahre fährt in Begleitung von zwei Erwachsenen im Bus frei!) oder Anreise mit eigenem PKW und reserviertem Parkplatz.

Reisebüro Stiller
Bismarckstraße 19 • 86391 Stadtbergen
Telefon: 0821 – 151066 • Fax: 0821 – 151067

Schnell surfen.
Günstig telefonieren.

Alles aus einer Hand:
DSL • Festnetz • Mobil
www.maxi-dsl.de

Maxi wünscht allen Läufern beim Landkreislaf viel Erfolg und den Zuschauern viel Spaß beim Anfeuern!

WJ AUGSBURG –
die junge Wirtschaft
läuft mit!

Die **WIRTSCHAFTSJUNIOREN AUGSBURG**
wünschen allen Teilnehmern einen
spannenden und fairen Lauf!

www.landkreis-augsburg.de

Der Landkreis Augsburg
wünscht allen Teilnehmern
am Landkreislaf viel Glück!



Kleio's Klatsch



Kirsi Hofmeister-Streit, Manfred Gähler, Peter Grab, Prof. Dr. Helga Theunert, Renate Denifel, Martina Köb-riger und Karl Michael Scheufele (v.l.) beim JuFinale.



Künstlerin Helga Schuster wird mit ihrer Gruppe „Spieltrieb96“ das Finale umrahmen. Hier mit Jo Graue.



Wolfgang Kemmer lässt seine Krimisammlung „WM blutrot“ 1958 in Schweden spielen.



Soul für einen guten Zweck

Bangte man noch vor einer Woche, ob die geplante Veranstaltung auch wirklich im lauschigen Innenhof des Cisa (Maximilianstraße Augsburg) stattfinden könne, so unterstützte selbst das Wetter die 23. Ausgabe von Connect4Benefit. „Soul for your soul“ – so lautete die Überschrift am Donnerstagabend. Mombée alias **Sylvia Beyerle** (Foto) traf mit ihrem Gesang ins Herz. Die angenehme Atmosphäre, das gute Essen und ein richtiges Urlaubsgefühl trugen zur guten Laune der Gäste bei. Man konnte den Sommer spüren. Die Spende des Abends ging an Fill (Forum Interkulturelles Leben und Lernen), eine Initiative, die sich u.a. um ein friedliches Zusammenleben auf der Grundlage sozialer Gerechtigkeit zwischen Menschen verschiedener Kulturen in Augsburg und darüber hinaus bemüht.

Das Sommermärchen hat begonnen und ab dem heutigen Sonntag wollen die deutschen Kicker wieder nach dem Cup greifen. Und wer zum Fußballkrimi noch echte Krimis haben will, auch kein Problem: Der Augsburger **Wolfgang Kemmer** hat eine Story-Sammlung mit herausgegeben, in der zu jedem Austragungsort seit der WM 1930 in Uruguay eine mörderische Geschichte präsentiert wird. 20 Turniere, 98 Tote, ein Spiel: WM blutrot.

Ganz so dramatisch, aber nicht weniger spannend ist seit Freitag das JuFinale des Bayerischen Jugendfilmfestivals. 57 Streifen von jungen Filmemachern wetteifern um zehn Preise. Die Jury (**Fabian Fiedler, Florian Puchert, Michael Gurt, Michaela Regele, Barbara Mörig und Antje Harries**) sitzt seit Freitagmittag im Kino und hat bis zur Verleihung am heutigen Sonntag knapp 15 Stunden Filmprogramm gesehen.

Auch zwei heimische Filme sind im Rennen: „InsideOUT“ vom Filmteam aus Schülerinnen und Schülern

der Klasse 8a an der Schiller-Volksschule in Zusammenarbeit mit der Medienstelle Augsburg. Und „Behördenstuhl“ vom Filmteam **Beowulf Tomek** und **Lukas Petry**. Klar, dass Kulturbürgermeister **Peter Grab** bei der Eröffnung am Freitag diesen beiden Streifen ganz besonders viel Glück wünschte. Begeistert war auch Regierungspräsident **Karl Michael Scheufele**: „Ich fühle mich hier wie in Cannes, nicht nur wegen des Wetters! Es ist toll, dass das Festival wieder hierher zurückgekehrt ist.“ 1989 gab es nämlich hier das erste JuFinale und nun ist Ausgabe Nummer 11 erneut in Augsburg.

Zum ersten Mal wird dagegen der **Augsburger Medienpreis** verliehen. Doch bevor am 21. Juli die Gewinner im CinemaxX bei einer Gala präsentiert werden, hat die neunköpfige Jury alle Hände voll zu tun. 59 Einreichungen, die sich alle mit dem Thema „Bringe Augsburg in die Welt – bringe die Welt nach Augsburg“ beschäftigen, sind zu bewerten. Den Anfang der Solo-Beurteilung machte **Götz Beck** (Geschäftsführer der Regio).

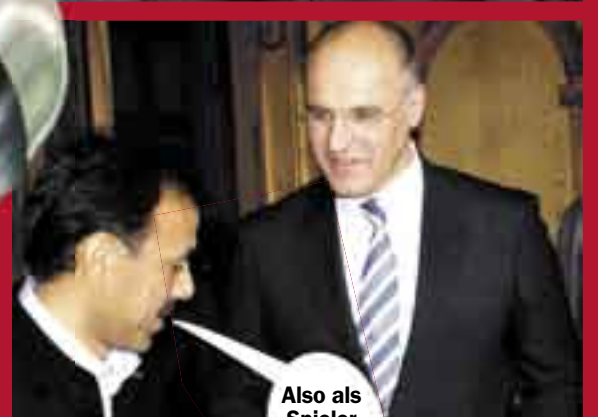


Götz Beck (re.) begann als erster der Jury die Einreichungen zu sichten. Medienforum-Vorstand Eiko Trausch zeigte schon mal die Trophäen für die Gewinner.

Gesagt gedacht



Herr Luhukay, wie schaffe ich es, dass sich meine CSU nicht bei jeder Gelegenheit ins Abseits stellt?



Also als Spieler hab ich...



...meine Gegner immer getunnelt!

Augsburgs OB Kurt Gribl (r.) mit FCA-Trainer Jos Luhukay

Ich bin die Hausfrau des Jahres



Sonja Besteale aus Augsburg macht das Rennen

Fenster putzt sie gern, aufs Bügeln könnte sie gut und gern ganz verzichten. **Sonja Besteale** (42) aus Oberhausen ist Augsburgs Hausfrau des Jahres. Zum ersten Mal veranstaltete die Ideenwerkstatt den Wettbewerb, bei dem Frauen beim Bügeln, Dekorieren, Häppchenzubereiten und Fensterputzen ihr hauswirtschaftliches Können unter Beweis stellen konnten. Die Finanzbuchhalterin punktete dadurch, dass sie viel Neues ausprobierte. Da war sich die Jury aus **Bernd Beigel** von der Ideenwerkstatt, Assistentin **Sigrun Popfinger** und Hauswirtschaftlerin **Romana Stivparo** sicher.

Strandfit 2010

Bauch, Beine, Po

Flacherer Bauch durch...
...SimplyBelt
Konzept

100 Teilnehmer gesucht, die ihre PROBLEMZONE Bauch ernährungsverbessern möchten.

Seit Oktober 2009 haben über 300 Personen im INJOY 30+ mit SimplyBelt erfolgreich abgenommen und ihren Bauchumfang erheblich reduziert. Seit Juni 2010 arbeiten wir mit dem neuen Bauchtrainingskonzept **SimplyBelt**. Durch das neue System versprechen wir uns noch mehr Erfolg und mehr zufriedene Teilnehmer!

JETZT ANMELDEN zum 4-Wochen SimplyBelt Kurs

Slimming Short

Optional kann das SimplyBelt Konzept durch die Figurshorts zur Verbesserung der Problemzonen Beine und Po ergänzt werden.

INJOY 30plus

Schertlinstr. 23
86159 Augsburg

Jetzt anmelden!
Kursdauer 4 Wochen
mit 2-3 Trainingen w' 30-40 Minuten
Teilnahmegebühr nur € 14,90 pro Woche

Tel. 0821 / 5393030

Rufen Sie sofort an und sichern sich Ihre Teilnahme!

Costa Brava

Lloret de Mar



z.B.
****Hotel Anabel
12.8. 8 Tage VP **614,-**
1-2 Kinder bis 12 Jahre frei
Getränke zu den Mahlzeiten inkl.

z.B.
***Hotel Mercedes
5.8. 9 Tage VP ~~495,-~~ **445,-**
10% Ermäßigung bei Buchung bis 30.6.
1 Kind bis 10 Jahre frei
Getränke zu den Mahlzeiten inkl.

bis Oktober
jede Woche
an das Mittelmeer
direkt u. bequem
im ★★★★★ Bus

Hörmann Reisen

Fuggerstraße 16 · 86150 Augsburg · Tel. 0821-345 000 · www.hoermann-reisen.de